

189296

Dekrete des Präsidenten/Landeshauptmanns - 1. Teil - Jahr 2020

Decreti del Presidente - Parte 1 - Anno 2020

Autonome Provinz Bozen - Südtirol

DEKRET DES LANDESHAUPTMANNS

vom 26. Juni 2020, Nr. 24

Verordnung zum Bauwesen

Provincia Autonoma di Bolzano - Alto Adige

DECRETO DEL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA

del 26 giugno 2020, n. 24

Regolamento in materia edilizia

Fortsetzung >>> |

Continua >>>

DEKRET DES LANDESHAUPTMANNES

**DECRETO DEL PRESIDENTE DELLA
PROVINCIA**

vom 26. Juni 2020, Nr. 24

26 giugno 2020, n. 24

Verordnung zum Bauwesen

Regolamento in materia edilizia

Der Landeshauptmann hat den Beschluss der Landesregierung vom 16. Juni 2020, Nr. 429 und vom 23. Juni 2020, Nr. 459 zur Kenntnis genommen und

Il Presidente della Provincia vista la deliberazione della Giunta provinciale del 16 giugno 2020 n. 429 e 23 giugno 2020, n. 459

e r l ä s s t

e m a n a

folgende Verordnung:

il seguente regolamento:

Art. 1**Gegenstand und Anwendungsbereich**

1. Diese Verordnung zum Bauwesen wird in Durchführung von Artikel 21 Absatz 3 Buchstaben a), b) und d) des Landesgesetzes vom 10. Juli 2018, Nr. 9, „*Raum und Landschaft*“, in der Folge als „Gesetz“ bezeichnet, erlassen.

Art. 2**Begriffsbestimmungen und Methoden zum Messen der geometrischen Elemente von Bauten**

1. Für die Zwecke dieser Verordnung und zur Umsetzung von Artikel 52 Absatz 4 Buchstabe f) des Gesetzes gelten für die Berechnung der baulichen und raumplanerischen Parameter folgende Begriffsbestimmungen:

a) Gebietsfläche und reale Fläche

Als Gebietsfläche bezeichnet man die Fläche eines Teiles des Gebietes, die Gegenstand eines Eingriffes urbanistischer Umwandlung ist. Sie umfasst die Grundstücksfläche und die Flächen für die Gebietsausstattung einschließlich der bereits bestehenden.

Als reale Fläche bezeichnet man den vermessungstechnisch ermittelten Flächeninhalt eines geografischen Raumes.

b) Gebietsbauindex

Der Gebietsbauindex (auch Baudichte) gibt das Verhältnis (m^3/m^2) zwischen der oberirdischen Baumasse und der entsprechenden Gebietsfläche an.

c) Grundstücksfläche

Unter Grundstücksfläche versteht man die für Bebauung zweckbestimmte reale Fläche eines Gebietes. Sie besteht aus der Gebietsfläche nach Abzug der Flächen für die Gebietsausstattung, einschließlich der bestehenden, und nach Abzug der Flächen, die bereits anderen Bauten zugeordnet sind. Die Grundstücksfläche wird unter Berücksichtigung der bestehenden Gebäude ab Inkrafttreten des ersten Bauleit- bzw. Gemeindeplanes ermittelt, mit dem der Gebietsbauindex eingeführt wurde.

d) Grundstücksbauindex

Der Grundstücksbauindex gibt das Verhältnis (m^3/m^2) zwischen der oberirdischen Baumasse und der entsprechenden Grundstücksfläche an.

e) Gebäudeumriss

Unter Gebäudeumriss versteht man die Abbildung des Gebäudes oder des Bauwerks auf dem Boden, die seiner Lage auf der

Art. 1**Oggetto e ambito di applicazione**

1. Il presente regolamento in materia edilizia è emanato in esecuzione dell'articolo 21, comma 3, lettere a), b) e d) della legge provinciale 10 luglio 2018, n. 9, recante „*Territorio e paesaggio*“, di seguito denominata „Legge“.

Art. 2**Definizioni e metodi di misurazione degli elementi geometrici delle costruzioni**

1. Ai fini del presente regolamento e, in attuazione dell'articolo 52, comma 4, lettera f), della Legge, per il calcolo dei parametri edilizi e urbanistici valgono le seguenti definizioni:

a) Superficie territoriale e superficie reale

Per superficie territoriale si intende la superficie di una porzione di territorio oggetto di intervento di trasformazione urbanistica. Comprende la superficie fondiaria e le aree per le dotazioni territoriali, ivi comprese quelle esistenti.

Per superficie reale si intende un'area geografica determinata in base a una misurazione.

b) Indice di edificabilità territoriale

L'indice di edificabilità territoriale (anche densità edilizia) indica il rapporto (m^3/m^2) tra la volumetria fuori terra e la relativa superficie territoriale.

c) Superficie fondiaria

Per superficie fondiaria si intende la superficie reale destinata all'uso edificatorio. È costituita dalla superficie territoriale al netto delle aree per le dotazioni territoriali, ivi comprese quelle esistenti, e al netto delle superfici già asservite ad altre costruzioni. La superficie fondiaria è determinata al momento dell'entrata in vigore del primo piano urbanistico ovvero del piano comunale introduttivo dell'indice di edificabilità territoriale, tenendo conto degli edifici esistenti.

d) Indice di edificabilità fondiaria

L'indice di edificabilità fondiaria indica il rapporto (m^3/m^2) tra la volumetria fuori terra e la relativa superficie fondiaria.

e) Sedime

Per sedime si intende l'impronta a terra dell'edificio o del fabbricato, corrispondente alla localizzazione dello stesso nell'area di

entsprechenden Zubehörsfläche entspricht.

f) Urbanistische Belastung

Unter urbanistischer Belastung versteht man den Bedarf an Gebietsausstattungen eines bestimmten Gebäudes oder einer Siedlung im Verhältnis zu seiner Größe und Nutzung. Als Veränderung der urbanistischen Belastung gilt die Erhöhung oder Verringerung dieses Bedarfs infolge der Durchführung von städtebaulichen Eingriffen oder Änderungen der Zweckbestimmung.

g) Baumasse – Bruttofläche – Geschosshöhe

Als Baumasse wird der von der Außenhülle eines Gebäudes umschlossene Rauminhalt (hohl für voll) in seiner Gesamtheit bezeichnet.

Sie gliedert sich in oberirdische Baumasse (im Gesetz auch als Baumasse, Volumen, Kubatur bezeichnet) und unterirdische Baumasse.

Die in den Rechtsvorschriften und Planungsinstrumenten angeführte Baumasse ist als oberirdische Baumasse anzusehen, sofern nicht ausdrücklich als unterirdische Baumasse oder Gesamtbaumasse (hohl für voll) benannt.

Die Baumasse des Gebäudes wird gebildet durch die Bruttofläche jedes Stockwerkes multipliziert mit der jeweiligen Geschosshöhe.

Als Bruttofläche eines Stockwerkes wird die Geschossfläche bezeichnet, die aus den Außenabmessungen (äußeren Begrenzungen) ermittelt wurde.

Als Geschosshöhe wird die Differenz zwischen der Höhenkote des Fußbodens des Stockwerkes und der Höhenkote des Fußbodens des darüber liegenden Stockwerkes bezeichnet.

Für das letzte Stockwerk des Gebäudes misst man die Höhe von der Höhenkote des Fußbodens bis zur wasserführenden Schicht des Daches (hohl für voll). Nicht als Baumasse gelten die Dachzwischenräume mit einer lichten Höhe, senkrecht gemessen zwischen Fußboden und wasserführender Schicht des Daches, von höchstens 2,00 m.

Als oberirdische Baumasse gilt das auf der Grundlage der Außenmaße berechnete Gebäudevolumen oberhalb der natürlichen oder genehmigten Geländelinie.

Als unterirdische Baumasse gilt das Gebäudevolumen unterhalb der natürlichen oder genehmigten Geländelinie.

Auch die in Hanglage verwirklichte Baumasse gilt als unterirdisch, wenn lediglich die Eingangsseite außer Erde ist. Bei teilweise unterirdischen Gebäudeteilen erfolgt die

pertinenz.

f) Carico urbanistico

Per carico urbanistico si intende il fabbisogno di dotazioni territoriali di un determinato immobile o insediamento in relazione alla sua entità e destinazione d'uso. Costituiscono variazione del carico urbanistico l'aumento o la riduzione di tale fabbisogno conseguenti all'attuazione di interventi urbanistico-edilizi ovvero a mutamenti di destinazione d'uso.

g) Volumetria – Superficie lorda – Altezza lorda di piano

Per volumetria si intende il volume compreso nella dimensione esterna di un edificio (vuoto per pieno) nel suo complesso.

Essa si distingue in volumetria fuori terra (nella Legge denominata anche volumetria, volume, cubatura) e volumetria interrata.

La volumetria specificata nelle disposizioni normative e negli strumenti di pianificazione è da considerarsi come volumetria fuori terra, a meno che non sia esplicitamente indicata come volumetria interrata o volumetria complessiva (vuoto per pieno).

La volumetria dell'edificio è determinata dalla somma della superficie lorda di ciascun piano per la relativa altezza lorda.

La superficie lorda di un piano è la superficie del piano compresa nelle sue dimensioni esterne (nel profilo perimetrale esterno).

Per altezza lorda del piano si intende l'altezza compresa fra la quota del pavimento di ciascun piano e la quota del pavimento del piano sovrastante.

Per l'ultimo piano dell'edificio si misura l'altezza a partire dalla quota del pavimento fino allo strato impermeabile del tetto (vuoto per pieno). Non sono considerate volumetria le intercapedini dei tetti con un'altezza massima, misurata perpendicolarmente dal pavimento allo strato impermeabile del tetto, di 2,00 m.

Per volumetria fuori terra si intende il volume dell'edificio al di sopra della linea naturale o della linea artificiale autorizzata del terreno, calcolato sulla base delle dimensioni esterne.

Per volumetria interrata si intende il volume dell'edificio al di sotto della linea naturale o della linea artificiale autorizzata del terreno.

Sono considerate interrate anche le volumetrie realizzate in terreni in pendenza, quando solo il lato di accesso è fuori terra. Per le parti degli edifici parzialmente interrate la determinazione

Bestimmung der unterirdischen Baumasse und der oberirdischen Baumasse über die Berechnung der mittleren Höhe (Mantelflächen der Fassadenteile außer Erde/Umfang) und der Gesamtfläche.

h) Überbaute Fläche

Als überbaute Fläche wird die Fläche bezeichnet, die sich aus der Vertikalprojektion des Außenumrisses von oberirdischen Gebäudeteilen auf die horizontale Ebene ergibt.

Der Außenumriss wird durch die Umfassungsmauern bestimmt, einschließlich der auskragenden Bauelemente, welche Baumasse bilden, der Lauben, der Überdachungen und der Schutzdächer.

Nicht berechnet werden Balkone, Dachvorsprünge, Gesimse und Vordächer bis zu einer Auskragung von 1,50 m. Über diese Obergrenze hinausgehende auskragende Gebäudeteile sind für die Berechnung der überbauten Fläche zu berücksichtigen.

i) Überbauungsindex

Der Überbauungsindex ergibt sich aus dem Verhältnis zwischen überbauter Fläche und Grundstücksfläche.

j) Versiegelte Fläche

Als versiegelte Fläche wird jener Teil einer Gebiets- oder Grundstücksfläche mit Bodenabdeckung durch Bodenbeläge oder andere Bodenbefestigungen unter oder außer Erde bezeichnet, die verhindern, dass Regenwasser auf natürliche Weise in das Grundwasser gelangt.

Wasserdurchlässige Bodenbefestigungen auf nicht unterbautem Grund sind entsprechend ihrer Durchlässigkeit anteilmäßig als versiegelte oder unversiegelte Fläche zu berücksichtigen.

k) Versiegelungsindex

Als Versiegelungsindex wird der höchstzulässige prozentuelle Anteil der versiegelten Fläche an der Grundstücksfläche bezeichnet.

l) Mindestgrünfläche

Als Mindestgrünfläche gilt jene Grundstücksfläche oder Fläche der Überdachung, die mindestens als Grünfläche angelegt werden muss.

Bei unterirdischer Verbauung oder Dachbegrünung muss die Grünfläche eine mindestens 60 cm tiefe Schicht Vegetationssubstrat aufweisen.

del volume interrato e del volume fuori terra è effettuata tramite il calcolo dell'altezza media (superficie laterale delle parti di facciata fuori terra/perimetro) e della superficie complessiva.

h) Superficie coperta

Per superficie coperta si intende la superficie risultante dalla proiezione verticale del perimetro esterno dell'edificio fuori terra sul piano orizzontale.

Il profilo esterno è determinato dalle murature perimetrali, compresi gli elementi in aggetto che costituiscono volumetria, i porticati, le tettoie e le pensiline.

Sono esclusi i balconi, i cornicioni, le gronde e gli aggetti fino a una sporgenza di 1,50 m. Oltre tale limite le parti dell'edificio sporgenti sono conteggiate ai fini del computo della superficie coperta.

i) Indice di copertura

L'indice di copertura indica la relazione tra superficie coperta e superficie fondiaria.

j) Superficie impermeabile

Per superficie impermeabile si intende la porzione di superficie territoriale o fondiaria con pavimentazione o altri manufatti permanenti, entro o fuori terra, che impediscono alle acque meteoriche di raggiungere naturalmente la falda acquifera.

Manufatti permanenti permeabili all'acqua su terreno non edificato possono essere considerati proporzionalmente come superficie impermeabile o permeabile a seconda del loro grado di permeabilità.

k) Indice di impermeabilità

L'indice di impermeabilità indica la percentuale massima di superficie fondiaria che è consentito sia impermeabile.

l) Area verde minima

Per area verde minima si intende la parte minima di superficie fondiaria o superficie della copertura che deve essere sistemata a verde.

In caso di costruzioni interrato o inverdimenti pensili questi dovranno essere ricoperti da uno strato di almeno 60 cm di terra vegetale.

m) Beschränkungsindex der versiegelten Flächen (BVF)

Der Beschränkungsindex der versiegelten Flächen (BVF) ist ein numerischer Umweltqualitätswert, der auf die Grundstücksfläche angewandt wird und die Qualität des Baueingriffes im Verhältnis zur Durchlässigkeit des Bodens und zu den Grünflächen bescheinigt. Es gilt die Regelung gemäß Anlage B des Dekretes des Landeshauptmannes vom 7. Mai 2020, Nr. 17.

n) Absolute Gebäudehöhe

Die absolute Gebäudehöhe entspricht der Höhe senkrecht gemessen vom niedrigsten Punkt der Geländelinie bis zum höchsten Punkt des Gebäudes.

Bei der Gebäudehöhe werden Kamine und Antennen, Brüstungen und Geländer sowie technische Anlagen bis zu einer Höhe von 1,50 m nicht berücksichtigt.

o) Mittlere Gebäudehöhe

Als mittlere Gebäudehöhe versteht man den gewogenen Mittelwert der Höhen, die entlang der Umfassungsmauern von der natürlichen oder genehmigten Geländelinie bis zur wasserführenden Schicht des Daches gemessen werden (hohl für voll).

Bei Gebäuden mit mehreren Baukörpern von unterschiedlicher Höhe oder Grundrissform wird der gewogene Mittelwert für jeden einzelnen Baukörper berechnet.

Bei der Gebäudehöhe werden Kamine und Antennen, Brüstungen und Geländer sowie technische Anlagen bis zu einer Höhe von 1,50 m nicht berücksichtigt.

p) Grenzabstand

Als Grenzabstand wird der kürzeste horizontale radiale Abstand zwischen einem Gebäude, ausgehend vom nächstgelegenen Punkt des Bauwerks, und der Eigentumsgrenze bezeichnet. Nicht berechnet werden Balkone, Dachvorsprünge, Gesimse und Vordächer bis zu einer Auskragung von 1,50 m.

Zu öffentlichen Flächen und zu Flächen, welche der Enteignung unterliegen, müssen die Mindestabstände auch unterirdisch eingehalten werden. Ausgenommen sind Luftschächte im Erdreich bis zu 1,50 m Breite.

Zulässig ist der Bau mit geringerem Abstand zur Eigentumsgrenze mit schriftlichem Einverständnis des Anrainers/der Anrainerin in Form einer grundbücherlichen Dienstbarkeit, wobei die Gebäudeabstände in jedem Fall eingehalten werden müssen.

m) Indice di Riduzione dell'Impatto Edilizio (RIE)

L'indice di Riduzione dell'Impatto Edilizio (RIE) è un indice numerico di qualità ambientale applicato alla superficie fondiaria; esso certifica la qualità dell'intervento edilizio rispetto alla permeabilità del suolo e al verde. Si applica la disciplina di cui all'allegato B del decreto del Presidente della Provincia del 7 maggio 2020, n. 17.

n) Altezza (assoluta) dell'edificio

L'altezza assoluta dell'edificio corrisponde all'altezza misurata perpendicolarmente dal punto più basso della linea dell'andamento del terreno fino al punto più alto dell'edificio.

Nel computo dell'altezza non si considerano i camini, le antenne, i parapetti, le ringhiere e gli impianti tecnici che non superano un'altezza di 1,50 m.

o) Altezza media dell'edificio

Per altezza media dell'edificio si intende la media ponderale delle altezze misurate lungo i muri perimetrali dell'edificio a partire dalla quota della linea naturale o della linea artificiale autorizzata del terreno fino allo strato impermeabile del tetto (vuoto per pieno).

Nel caso di edifici costituiti da più corpi di fabbrica con diverse altezze o forme planimetriche, l'altezza media ponderale è calcolata separatamente per ciascun corpo di fabbrica.

Nel computo dell'altezza non si considerano i camini, le antenne, i parapetti, le ringhiere e gli impianti tecnici che non superano un'altezza di 1,50 m.

p) Distanza dai confini

La distanza dai confini è la distanza orizzontale minima misurata in modo radiale tra la parte più sporgente dell'edificio e il confine della proprietà. Non si computano ai fini delle distanze i balconi, i cornicioni, le gronde e le pensiline fino a un aggetto di 1,50 m.

Nei confronti delle aree pubbliche o di aree soggette a esproprio, le distanze minime devono essere rispettate anche sottoterra. Fanno eccezione le intercapedini di aerazione interrato fino a 1,50 m di larghezza.

La costruzione a una distanza inferiore dal confine della proprietà è ammessa con il consenso scritto del/della confinante, mediante servitù da annotare nel libro fondiario e, comunque, sempre nel rispetto delle distanze tra gli edifici.

Geländeänderungen dürfen bei genehmigten Durchführungsplänen ausschließlich innerhalb der Baurechtsgrenze und bei Baugebieten gemäß Artikel 22 Absatz 1 des Gesetzes ohne Durchführungsplan unter Einhaltung der vom Gemeindeplan für Raum und Landschaft vorgeschriebenen Grenzabstände vorgenommen werden.

Um bestehende Gebäude an die Rechtsvorschriften über Brandschutz und über den Abbau der architektonischen Hindernisse anzupassen, können Baumaßnahmen in Abweichung vom in den Gemeindeplänen für Raum und Landschaft und in den Durchführungsplänen festgelegten Grenzabstand verwirklicht werden.

q) Gebäudeabstand

Als Gebäudeabstand wird der kürzeste horizontale radiale Abstand zwischen einzelnen Gebäuden, ausgehend vom jeweils nächstgelegenen Punkt des Gebäudes, bezeichnet. Nicht berechnet werden Balkone, Dachvorsprünge, Gesimse und Vordächer bis zu einer Auskragung von 1,50 m.

Die notwendigen Anlagen und technischen Volumina, um bestehende Gebäude an die Rechtsvorschriften über Brandschutz und über den Abbau der architektonischen Hindernisse anzupassen, können in Abweichung von den in den Gemeindeplänen für Raum und Landschaft und in den Durchführungsplänen festgelegten Abständen verwirklicht werden.

Davon unberührt bleibt die Verpflichtung zur Beachtung der Abstände gemäß den Artikeln 873 und 907 des Zivilgesetzbuches.

r) Geländelinie

Als Geländelinie gilt der natürliche oder der infolge genehmigungspflichtiger Aushub- oder Aufschüttungsarbeiten geänderte Geländeverlauf. Bei Änderungen des natürlichen Geländeverlaufes darf ein Böschungsverhältnis von 2:3 (Höhe Böschung: Abstand Böschungsfuß) nicht überschritten werden. Schächte, die begehbar abgedeckt und an allen Seiten geschlossen sind, unterbrechen nicht die Geländelinie. Zufahrtsrampen längs einer einzigen Fassade und mit einer Breite von maximal 5 m zu ganz oder teilweise unterirdischen Geschossen sowie Einfahrtsöffnungen von bis zu 5 m Breite und 3 m Höhe unterbrechen nicht die Geländelinie.

s) Maßnahmen zur Sicherstellung der Barrierefreiheit

Es finden das Landesgesetz vom 21. Mai 2002, Nr. 7, „Bestimmungen zur Förderung der

Le trasformazioni della linea del terreno possono essere realizzate, in presenza di un piano di attuazione approvato, esclusivamente entro il limite di massima edificazione, e nel rispetto delle distanze dal confine prescritte dal piano comunale per il territorio e il paesaggio nel caso nelle zone edificabili ai sensi dell'articolo 22, comma 1 della Legge, per le quali non vi sia un piano di attuazione.

Le opere necessarie a adeguare edifici esistenti alle norme in materia di prevenzione incendi e di eliminazione delle barriere architettoniche possono essere realizzate in deroga alla distanza dai confini definita nei piani comunali per il territorio e il paesaggio o nei piani di attuazione.

q) Distanza tra gli edifici

La distanza tra gli edifici è la distanza orizzontale minima misurata in modo radiale tra gli edifici, partendo dalla parte più sporgente di ciascuno. Non si computano ai fini delle distanze i balconi, i cornicioni, le gronde e le pensiline fino a un aggetto di 1,50 m.

Le opere e i volumi tecnici necessari per adeguare edifici esistenti alle norme di legge in materia di prevenzione incendi e di eliminazione delle barriere architettoniche possono essere realizzati in deroga alla distanza tra edifici definita nei piani comunali per il territorio e il paesaggio o nei piani di attuazione.

È fatto salvo l'obbligo di rispetto delle distanze di cui agli articoli 873 e 907 del Codice civile.

r) Linea del terreno

Per linea del terreno si intende il profilo della superficie, naturale o conseguente a lavori di scavo o di riporto di terreno soggetti ad autorizzazione. In caso di trasformazione del profilo naturale non può essere superata la pendenza di 2:3 (altezza scarpata: distanza al piede della scarpata). Pozzi coperti, percorribili e chiusi su tutti i lati non interrompono la linea dell'andamento del terreno. Le rampe d'accesso a piani interamente o parzialmente interrati, realizzate lungo una singola facciata e aventi una larghezza fino a 5 m, nonché le aperture d'ingresso veicoli fino a una larghezza di 5 m e un'altezza di 3 m non interrompono la linea dell'andamento del terreno.

s) Misure per assicurare l'accessibilità

A tale riguardo si applicano la legge provinciale 21 maggio 2002, n. 7, recante "Disposizioni per

Überwindung oder Beseitigung architektonischer Hindernisse“, und die entsprechenden Durchführungsbestimmungen laut Dekret des Landeshauptmannes vom 9. November 2009, Nr. 54, in der jeweils geltenden Fassung, oder die Artikel 77 und folgende des Dekrets des Präsidenten der Republik vom 6. Juni 2001, Nr. 380, bzw. das Dekret des Ministers für öffentliche Arbeiten vom 14. Juni 1989, Nr. 236, in der jeweils geltenden Fassung, Anwendung, soweit der Sachverhalt nicht in den angegebenen Landesbestimmungen geregelt ist.

t) Hygiene- und Gesundheitsvorschriften

Es finden die einschlägigen geltenden Bestimmungen auf dem Gebiet der Hygiene und Gesundheit Anwendung.

Art. 3

Durchführungsbestimmungen und einheitliche Legende zum neuen Gemeindeplan für Raum und Landschaft (GPlanRL)

1. Für die Zwecke dieser Verordnung und in Umsetzung der Artikel 22 und 52 Absatz 4 Buchstabe f) des Gesetzes werden die Begriffsbestimmungen laut Anhang A zu dieser Verordnung sowie die einheitliche Legende zum Gemeindeplan für Raum und Landschaft laut Anhang B zu dieser Verordnung angewandt. Sie sind für alle Gemeinden, im Zuge der Erarbeitung bzw. Abänderung der Gemeindeplanungsinstrumente verbindlich.

Art. 4

Übergangsbestimmung betreffend Ensembles, Natur- und Agrarflächen

1. Für die Ensembles laut Artikel 11 Absatz 1 Buchstabe b) des Gesetzes und die im Artikel 13 Absatz 2 des Gesetzes genannten Widmungskategorien der Natur- und Agrarflächen gelten weiterhin, soweit mit den auf der Grundlage des Landesgesetzes vom 25. Juli 1970, Nr. 16, in geltender Fassung, genehmigten landschaftlichen Unterschutzstellungen vereinbar, bis zur Anpassung der landschaftlichen Planungsinstrumente und der Parkpläne an die Vorgaben des Gesetzes, die den Widmungskategorien entsprechenden am 30. Juni 2020 geltenden Durchführungsbestimmungen der Bauleitpläne.

favorire il superamento o l'eliminazione delle barriere architettoniche“, e successive modifiche, nonché le relative norme di attuazione di cui al decreto del Presidente della Provincia 9 novembre 2009, n. 54, e successive modifiche, oppure, per quanto non disciplinato nella normativa provinciale indicata, gli articoli 77 e seguenti del decreto del Presidente della Repubblica 6 giugno 2001, n. 380, e successive modifiche, e il decreto del Ministro dei lavori pubblici 14 giugno 1989, n. 236, e successive modifiche.

t) Norme di igiene e sanità pubblica

Si applicano le disposizioni vigenti in materia di igiene e sanità.

Art. 3

Norme di attuazione e legenda unificata del Piano Comunale per il Territorio e il Paesaggio (PCTP)

1. Ai fini del presente regolamento e in attuazione degli articoli 22 e 52, comma 4, lettera f), della Legge si applicano le definizioni riportate nell'allegato A e la legenda dei piani comunali per il territorio e il paesaggio di cui all'allegato B. Entrambe sono vincolanti per i Comuni in fase di redazione ovvero di modifica degli strumenti di pianificazione comunali.

Art. 4

Disposizioni transitorie riguardanti gli insiemi e le superfici naturali e agricole

1. Per gli insiemi di cui all'articolo 11, comma 1, lettera b), della Legge e per le categorie di destinazione delle superfici naturali e agricole di cui all'articolo 13, comma 2, della Legge, fino all'adeguamento degli strumenti di pianificazione paesaggistica e dei piani dei parchi alle prescrizioni della Legge, continuano a trovare applicazione, per quanto compatibili con i vincoli paesaggistici approvati sulla base della legge provinciale 25 luglio 1970, n. 16, e successive modifiche, le corrispondenti norme di attuazione dei piani urbanistici vigenti in data 30 giugno 2020.

Art. 5**Übergangsbestimmung Bauwesen**

1. In Umsetzung von Artikel 8 Absatz 2 des Landesgesetzes vom 16. April 2020, Nr. 3, bleiben bis zur Genehmigung der Gemeindebauordnungen gemäß Artikel 21 Absatz 5 des Gesetzes, aber spätestens bis zum 6. November 2020, die Bestimmungen zur Festlegung der Arbeitsweise der Gemeindebaukommission gemäß den bis zum 30. Juni 2020 geltenden Gemeindebauordnungen aufrecht. Die Gemeindebaukommission nimmt all jene Aufgaben und Befugnisse wahr, die den Kommissionen laut den Artikeln 4 und 68 Absatz 1 des Gesetzes obliegen. Sämtliche Anträge auf Erlass der Baugenehmigung gemäß Artikel 72 Absatz 1 des Gesetzes müssen von der Gemeindebaukommission geprüft werden. Bis spätestens 6. November 2020 bleiben die Bestimmungen der bis zum 30. Juni 2020 geltenden Gemeindebauordnungen aufrecht, soweit sie mit den Bestimmungen des Gesetzes und den erlassenen Durchführungsbestimmungen im Einklang stehen.

Art. 6**Inkrafttreten**

1. Dieses Dekret tritt am 1. Juli 2020 in Kraft.

Dieses Dekret ist im Amtsblatt der Region kundzumachen. Jeder, dem es obliegt, ist verpflichtet, es zu befolgen und für seine Befolgung zu sorgen.

Bozen, den 26. Juni 2020

DER LANDESHAUPTMANN

Arno Kompatscher

Art. 5**Norma transitoria in materia edilizia**

1. In attuazione dell'articolo 8, comma 2, della legge provinciale 16 aprile 2020, n. 3, fino all'approvazione dei regolamenti edilizi comunali di cui all'articolo 21, comma 5, della Legge e comunque non oltre il 6 novembre 2020, restano valide le disposizioni relative al funzionamento della commissione edilizia comunale di cui ai regolamenti edilizi comunali vigenti fino al 30 giugno 2020. La commissione edilizia comunale esercita tutte le funzioni attribuite alle commissioni di cui agli articoli 4 e 68, comma 1, della Legge. Tutte le domande finalizzate al rilascio del permesso di costruire ai sensi dell'articolo 72, comma 1, della Legge devono essere esaminate dalla commissione edilizia comunale. Restano valide, al più tardi fino al 6 novembre 2020, le disposizioni dei regolamenti edilizi comunali vigenti fino al 30 giugno 2020, a condizione che siano conformi alle disposizioni della Legge e dei regolamenti di esecuzione adottati.

Art. 6**Entrata in vigore**

1. Il presente decreto entra in vigore il 1° luglio 2020.

Il presente decreto sarà pubblicato nel Bollettino Ufficiale della Regione. È fatto obbligo a chiunque spetti di osservarlo e di farlo osservare.

Bolzano, 26 giugno 2020

IL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA

Anhang A**Art. 1****Siedlungsgebiet**

1. Das Siedlungsgebiet umfasst erschlossenes Gebiet sowie jene Flächen, die im Gemeindeplan für Raum und Landschaft zur Siedlungsentwicklung innerhalb der Laufzeit des Gemeindeentwicklungsprogramms für Raum und Landschaft vorgesehen werden.

Art. 2**Historischer Ortskern**

1. Diese Zone umfasst die Flächen, welche einen Siedlungsbereich von besonderem geschichtlichem und künstlerischem Wert darstellen und auf Grund ihrer architektonischen, charakteristischen und morphologischen Eigenart eine homogene Einheit bilden.

2. Für diese Zone ist ein Wiedergewinnungsplan zu erstellen.

3. Es gilt folgende Bauvorschrift:

a) höchstzulässiger Gebietsbauindex: m^3/m^2 .

Art. 3**Mischgebiet**

1. Diese Zone umfasst die Flächen, die vorwiegend zum Wohnen und für andere mit dem Wohnen vereinbare Zweckbestimmungen bestimmt sind.

2. Für diese Zone ist im Sinne von Artikel 57 des Gesetzes ein Durchführungsplan zu erstellen.

3. Es gilt folgende Bauvorschrift:

a) höchstzulässiger Gebietsbauindex: m^3/m^2 .

4. Bei Fehlen des Durchführungsplanes gelten weiters folgende Bauvorschriften:

a) höchstzulässiger Überbauungsindex: ... %,
b) höchstzulässige mittlere Gebäudehöhe: ... m,

c) Mindestgrenzabstand: 5 m,

d) Mindestgebäudeabstand: 10 m,

e) Versiegelungsindex: ... % ,

f) Mindestgrünfläche: ... % ,

(optional)

g) höchstzulässige absolute Gebäudehöhe: ... m.

Allegato A**Art. 1****Area insediabile**

1. L'area insediabile comprende le aree già urbanizzate e le aree che il piano comunale per il territorio e il paesaggio destina allo sviluppo degli insediamenti nel periodo di validità del programma di sviluppo per il territorio e il paesaggio.

Art. 2**Centro storico**

1. Questa zona comprende le aree del territorio sulle quali sorgono agglomerati di carattere storico e artistico di particolare pregio, che per le loro caratteristiche architettoniche, tipologiche e morfologiche costituiscono un'unità omogenea.

2. Per questa zona deve essere redatto un piano di recupero.

3. Vale il seguente indice:

a) indice massimo di edificabilità territoriale: m^3/m^2 .

Art. 3**Zona mista**

1. Questa zona comprende le aree del territorio destinate prevalentemente alla residenza e alle destinazioni d'uso con essa compatibili.

2. Per questa zona deve essere redatto un piano di attuazione ai sensi dell'articolo 57 della Legge.

3. Vale il seguente indice:

a) indice massimo di edificabilità territoriale: m^3/m^2

4. In assenza del piano di attuazione valgono inoltre i seguenti indici:

a) indice massimo di copertura: ... %;

b) altezza media massima degli edifici: ... m;

c) distanza minima dal confine: 5 m;

d) distanza minima tra gli edifici: 10 m;

e) indice di impermeabilità: ... %;

f) area verde minima: ... % ;

(opzionale)

g) altezza assoluta massima degli edifici: ... m.

Art. 4 **Private Grünzone**

1. Diese Zone umfasst auch teilweise bebaute Gärten oder Parkanlagen, die eine wertvolle Vegetation aufweisen, die aufgrund ihrer für den Siedlungsbereich besonders interessanten Charakteristik geschützt werden muss.
2. Diese Zone umfasst außerdem private Gärten und Parkanlagen mit geringfügiger zugehöriger Bebauung zum Zweck der nicht gewerblichen privaten Nutzung als Garten und für die Freizeitgestaltung.
3. Es gelten folgende Bauvorschriften:
 - a) höchstzulässiger Gebietsbauindex: $0,01 \text{ m}^3/\text{m}^2$,
 - b) höchstzulässiger Überbauungsindex: ... %,
 - c) höchstzulässige mittlere Gebäudehöhe: ... m,
 - d) Mindestgrenzabstand: 5 m,
 - e) Mindestgebäudeabstand: 10 m,
 - f) Versiegelungsindex: ... %,
 - g) Mindestgrünfläche: ... %, (optional)
 - h) höchstzulässige absolute Gebäudehöhe: ... m.

Art. 5 **Gebiet urbanistischer Neugestaltung**

1. Diese Zone umfasst Flächen, in denen es aufgrund städtebaulicher, baulicher und umweltbedingter Umstände im öffentlichen Interesse notwendig ist, einen einheitlichen Gesamteingriff mit dem möglichen Beitrag öffentlicher und privater Ressourcen vorzunehmen.
2. Für diese Zone ist ein Neugestaltungsplan zu erstellen (NGP).
3. Es gelten folgende Bauvorschriften:
 - a) höchstzulässiger Gebietsbauindex: m^3/m^2 ,
 - b) die verschiedenen zulässigen Zweckbestimmungen mit der Angabe der Mindest- und Höchstanteile im Sinne des Art. 30 des Gesetzes,
 - c) objektive Leistungskriterien für die raumplanerische, die architektonische und die Umweltqualität im Sinne von Artikel 30 des Gesetzes.

Art. 4 **Zona di verde privato**

1. Questa zona comprende le aree a giardino o a parco, anche parzialmente edificate, caratterizzate da una vegetazione pregiata che costituisce un connotato particolarmente interessante dell'ambiente urbano meritevole di essere tutelato.
2. Questa zona comprende inoltre giardini o parchi privati, con un'edificazione minima accessoria a scopo di giardinaggio privato, non commerciale e per uso ricreativo.
3. Valgono i seguenti indici:
 - a) indice massimo di edificabilità territoriale: $0,01 \text{ m}^3/\text{m}^2$;
 - b) indice massimo di copertura: ... %;
 - c) altezza media massima degli edifici: ... m;
 - d) distanza minima dal confine: 5 m;
 - e) distanza minima tra gli edifici: 10 m;
 - f) indice di impermeabilità: ... %;
 - g) area verde minima: ... %; (opzionale)
 - h) altezza assoluta massima degli edifici: ... m.

Art. 5 **Zona di riqualificazione urbanistica**

1. Questa zona comprende aree in cui, per ragioni di natura urbanistica, edilizia e ambientale, nell'interesse pubblico si rende necessario un intervento organico e uniforme, con il possibile concorso di risorse pubbliche e private.
2. Per questa zona deve essere redatto un piano di riqualificazione urbanistica (PRU).
3. Valgono i seguenti indici:
 - a) indice massimo di edificabilità territoriale: m^3/m^2 ;
 - b) le diverse destinazioni d'uso ammesse, con indicazione delle quote minime e massime ai sensi dell'art. 30 della Legge;
 - c) i criteri prestazionali oggettivi relativi alla qualità urbanistica, architettonica e ambientale ai sensi dell'articolo 30 della Legge.

Art. 6**Raumordnungsvereinbarungen**

1. Die Raumordnungsvereinbarungen im Sinne von Artikel 20 des Gesetzes werden ausdrücklich in den Durchführungsbestimmungen des Planungsinstruments übernommen.

Art. 7**Militärzone**

1. Diese Zone umfasst die Flächen, welche für die Bauwerke und Anlagen der nationalen Verteidigung bestimmt sind.

Art. 8**Zone für Abstellplätze für Lastkraftwagen und Baumaschinen**

1. Diese Zone umfasst die Flächen, welche ausschließlich zum Parken von Lastkraftwagen und Baumaschinen bestimmt sind. Sie muss mit geeigneter Bodenbefestigung ausgestattet werden.

2. Auf diesen Flächen ist jegliche Bauführung untersagt, mit Ausnahme jener Arbeiten, welche für das Anlegen und die Instandhaltung des Abstellplatzes erforderlich sind.

Art. 9**Abbaufläche**

1. Diese Zone umfasst die Flächen, welche ausschließlich für Abbauzwecke im Sinne des Landesgesetzes vom 19. Mai 2003, Nr. 7, in geltender Fassung, bestimmt sind.

Art. 10**Gewerbegebiet**

1. Diese Zone umfasst die Flächen im Zuständigkeitsbereich der Gemeinde für die Ansiedlung von Produktionsanlagen und Tätigkeiten laut Artikel 27 des Gesetzes.

2. Für diese Zone ist im Sinne von Artikel 27 Absatz 4 des Gesetzes ein Durchführungsplan zu erstellen.

3. Es gilt folgende Bauvorschrift:

a) höchstzulässiger Gebietsbauindex: ...m³/m².

4. Bei Fehlen des Durchführungsplanes gelten weiters folgende Bauvorschriften:

a) höchstzulässiger Überbauungsindex: ... %;

b) höchstzulässige mittlere Gebäudehöhe: ... m,

c) Mindestgrenzabstand: 5 m,

Art. 6**Accordi urbanistici**

1. Gli accordi urbanistici ai sensi dell'articolo 20 della Legge sono espressamente recepiti nelle norme di attuazione dello strumento di pianificazione.

Art. 7**Zona militare**

1. Questa zona comprende le aree destinate alle opere e agli impianti per la difesa nazionale.

Art. 8**Zona per il parcheggio di autocarri e macchine edili**

1. Questa zona comprende le aree riservate esclusivamente alla sosta di autocarri e macchine edili. Essa deve essere dotata di un'idonea pavimentazione.

2. Su queste aree è vietata qualsiasi edificazione a esclusione delle opere strettamente necessarie per l'allestimento e la manutenzione del parcheggio stesso.

Art. 9**Zona estrattiva**

1. Questa zona comprende le aree destinate esclusivamente all'attività estrattiva di cui alla legge provinciale 19 maggio 2003, n. 7, e successive modifiche.

Art. 10**Zona produttiva**

1. Questa zona comprende le aree di competenza comunale destinate all'insediamento degli impianti produttivi e delle attività di cui all'articolo 27 dalla Legge.

2. Per questa zona deve essere redatto un piano di attuazione ai sensi dell'articolo 27 comma 4 della Legge.

3. Vale il seguente indice:

a) indice massimo di edificabilità territoriale: ...m³/m².

4. In assenza del piano di attuazione valgono inoltre i seguenti indici:

a) indice massimo di copertura: ... %;

b) altezza media massima degli edifici: ... m;

c) distanza minima dal confine: 5 m;

- d) Mindestgebäudeabstand: 10 m,
- e) Beschränkungsindex der versiegelten Flächen (BVF),
(optional)
- f) höchstzulässige absolute Gebäudehöhe: ... m.

Art. 11

Gewerbegebiet von Landesinteresse

1. Diese Zone umfasst die Flächen im Zuständigkeitsbereich des Landes für die Ansiedlung von Produktionsanlagen und Tätigkeiten laut Artikel 27 des Gesetzes.
2. Für diese Zone ist im Sinne von Artikel 27 Absatz 4 des Gesetzes ein Durchführungsplan zu erstellen.
3. Es gilt folgende Bauvorschrift:
 - a) höchstzulässiger Gebietsbauindex: m^3/m^2 .
4. Bei Fehlen des Durchführungsplanes gelten weiters folgende Bauvorschriften:
 - a) höchstzulässiger Überbauungsindex: ... %,
 - b) höchstzulässige mittlere Gebäudehöhe: ... m,
 - c) Mindestgrenzabstand: 5 m,
 - d) Mindestgebäudeabstand: 10 m,
 - e) Beschränkungsindex der versiegelten Flächen (BVF),
(optional)
 - f) höchstzulässige absolute Gebäudehöhe: ... m.

Art. 12

Gebiet für öffentliche Einrichtungen, Öffentliche Verwaltung und öffentliche Dienstleistung

1. Diese Zone umfasst jene Flächen, welche zur Deckung des Bedarfs an Bauten und Einrichtungen von allgemeinem Interesse bestimmt sind, einschließlich Gebäude für die öffentliche Verwaltung und öffentlichen Dienste, für den Kultus, für kulturelle und soziale Tätigkeiten und für Fürsorge- und Gesundheitsdienste sowie Erschließungsanlagen. Diese Bauten und Einrichtungen sind für den Bedarf auf Gemeindeebene bestimmt.
2. Es gilt folgende Bauvorschrift:
 - a) höchstzulässiger Gebietsbauindex: ... m^3/m^2 .
3. Bis zur Erstellung des Durchführungsplanes gelten weiters folgende Bauvorschriften:

- d) distanza minima tra gli edifici: 10 m;
- e) Indice di Riduzione dell'Impatto Edilizio (RIE).
(opzionale)
- f) altezza assoluta massima degli edifici: ... m.

Art. 11

Zona produttiva di interesse provinciale

1. Questa zona comprende le aree di competenza provinciale destinate all'insediamento degli impianti produttivi e delle attività di cui all'articolo 27 dalla Legge.
2. Per questa zona deve essere redatto un piano di attuazione ai sensi dell'articolo 27, comma 4, della Legge.
3. Vale il seguente indice:
 - a) indice massimo di edificabilità territoriale: m^3/m^2 .
3. In assenza del piano di attuazione valgono inoltre i seguenti indici:
 - a) indice massimo di copertura: ... %;
 - b) altezza media massima degli edifici: ... m;
 - c) distanza minima dal confine: 5 m;
 - d) distanza minima tra gli edifici: 10 m;
 - e) Indice di Riduzione dell'Impatto Edilizio (RIE);
(opzionale)
 - f) altezza assoluta massima degli edifici: ... m.

Art. 12

Zona per attrezzature pubbliche, Amministrazione e servizi pubblici

1. Questa zona comprende le aree riservate alle costruzioni e agli impianti di interesse generale ivi compresi gli edifici per l'amministrazione e i servizi pubblici, gli edifici religiosi, gli edifici per le attività culturali e sociali, quelli per i servizi sanitari e di assistenza, nonché opere di urbanizzazione tecnologiche. Tali costruzioni e impianti sono destinati al fabbisogno comunale.
2. Vale il seguente indice:
 - a) indice massimo di edificabilità territoriale: ... m^3/m^2 .
3. In assenza del piano di attuazione valgono inoltre i seguenti indici:

- a) höchstzulässiger Überbauungsindex: ... %
- b) höchstzulässige mittlere Gebäudehöhe: ... m,
- c) Mindestgrenzabstand: 5 m,
- d) Mindestgebäudeabstand: 10 m,
- e) Versiegelungsindex: ... %,
- f) Mindestgrünfläche: ... %, (optional)
- g) höchstzulässige absolute Gebäudehöhe: ... m.

- a) indice massimo di copertura: ... %;
- b) altezza media massima degli edifici: ... m;
- c) distanza minima dal confine: 5 m;
- d) distanza minima tra gli edifici: 10 m;
- e) indice di impermeabilità: ... %;
- f) area verde minima: ... %; (opzionale)
- g) altezza assoluta massima degli edifici: ... m.

Art. 13

Gebiet für öffentliche Einrichtungen Unterricht

1. Diese Zone umfasst jene Flächen, die zur Deckung des Bedarfs auf Gemeindeebene an Bauten für Bildungseinrichtungen wie Kinderhorte, Kindergärten, Grund- und Mittelschulen bestimmt sind.
2. Es gilt folgende Bauvorschriften:
 - a) höchstzulässiger Gebietsbauindex: ... m^3/m^2 .
3. Bis zur Erstellung des Durchführungsplanes gelten weiters folgende Bauvorschriften:
 - a) höchstzulässiger Überbauungsindex: ... %,
 - b) höchstzulässige mittlere Gebäudehöhe: ... m,
 - c) Mindestgrenzabstand: 5 m,
 - d) Mindestgebäudeabstand: 10 m,
 - e) Versiegelungsindex: ... %,
 - f) Mindestgrünfläche: ... %, (optional)
 - g) höchstzulässige absolute Gebäudehöhe: ... m.

Art. 14

Gebiet für öffentliche Einrichtungen Sportanlagen

1. Diese Zone umfasst jene Flächen, die zur Deckung des Bedarfs an Sportanlagen auf Gemeindeebene bestimmt sind. Zulässig sind ausschließlich Bauten und Anlagen, die für die sportliche Betätigung im Freien und in geschlossenen Räumen erforderlich sind.
2. Es gilt folgende Bauvorschrift:
 - a) höchstzulässiger Gebietsbauindex: ... m^3/m^2 .
3. Bis zur Erstellung des Durchführungsplanes gelten weiters folgende Bauvorschriften:
 - a) höchstzulässiger Überbauungsindex: ... %,
 - b) höchstzulässige mittlere Gebäudehöhe: ...

Art. 13

Zona per attrezzature pubbliche Istruzione

1. Questa zona comprende le aree destinate al fabbisogno comunale di edilizia scolastica, ivi compresi gli asili nido, le scuole dell'infanzia, le scuole primarie e le scuole secondarie di primo grado.
2. Vale il seguente indice:
 - a) indice massimo di edificabilità territoriale: ... m^3/m^2 .
3. In assenza del piano di attuazione valgono inoltre i seguenti indici:
 - a) indice massimo di copertura: ... %;
 - b) altezza media massima degli edifici: ... m;
 - c) distanza minima dal confine: 5 m;
 - d) distanza minima tra gli edifici: 10 m;
 - e) indice di impermeabilità: ... %;
 - f) area verde minima: ... %; (opzionale)
 - g) altezza assoluta massima degli edifici: ... m.

Art. 14

Zona per attrezzature pubbliche Impianti sportivi

1. Questa zona comprende le aree destinate al fabbisogno comunale di impianti sportivi. Sono ammesse esclusivamente le costruzioni e le infrastrutture necessarie per praticare attività sportive all'aperto o al coperto.
2. Vale il seguente indice:
 - a) indice massimo di edificabilità territoriale: ... m^3/m^2 .
3. In assenza del piano di attuazione valgono inoltre i seguenti indici:
 - a) indice massimo di copertura: ... %;
 - b) altezza media massima degli edifici: ... m;

- m,
 c) Mindestgrenzabstand: 5 m,
 d) Mindestgebäudeabstand: 10 m,
 e) Versiegelungsindex: ... %,
 f) Mindestgrünfläche: ... %, (optional)
 g) höchstzulässige absolute Gebäudehöhe: ... m.

Art. 15

Gebiet für übergemeindliche öffentliche Einrichtungen

1. Diese Zone umfasst jene Flächen, welche zur Deckung des Bedarfs an Bauten und Einrichtungen im Staats-, Regional- oder Landesinteresse sowie für übergemeindliche Belange bestimmt sind. Zulässig sind jene Bauten und Einrichtungen von allgemeinem Interesse, die für übergemeindliche Zwecke bestimmt sind, wie Gebäude für die öffentliche Verwaltung und öffentlichen Dienste, für kulturelle und soziale Tätigkeiten, für Fürsorge- und Gesundheitsdienste sowie Erschließungsanlagen sowie die Bauten für den Unterricht und Sportanlagen.
2. Es gilt folgende Bauvorschrift:
 - a) höchstzulässiger Gebietsbauindex: ... m^3/m^2 .
3. Bis zur Erstellung des Durchführungsplanes gelten weiters folgende Bauvorschriften:
 - a) höchstzulässiger Überbauungsindex: ... %,
 - b) höchstzulässige mittlere Gebäudehöhe: ... m,
 - c) Mindestgrenzabstand: 5 m,
 - d) Mindestgebäudeabstand: 10 m,
 - e) Versiegelungsindex: ... %,
 - f) Mindestgrünfläche: ... %, (optional)
 - g) höchstzulässige absolute Gebäudehöhe: ... m.

Art. 16

Unterirdische öffentliche Einrichtungen

1. Die im Flächenwidmungsplan als unterirdische öffentliche Einrichtungen eigens gekennzeichneten Flächen sind für öffentliche Bauten und Anlagen bestimmt, welche gänzlich unterirdisch verwirklicht werden.
2. Die Widmung und die Nutzung der Oberflächen werden nicht eingeschränkt.

- c) distanza minima dal confine: 5 m;
- d) distanza minima tra gli edifici: 10 m;
- e) indice di impermeabilità: ... %;
- f) area verde minima: ... %; (opzionale)
- g) altezza assoluta massima degli edifici: ... m.

Art. 15

Zona per attrezzature pubbliche sovracomunali

1. Questa zona comprende tutte le aree destinate a opere e attrezzature di interesse statale, regionale, provinciale o sovracomunale. Sono ammesse le opere e le attrezzature di interesse generale che abbiano un'utenza sovracomunale, quali edifici per l'amministrazione e i servizi pubblici, edifici per le attività culturali e sociali, edifici per i servizi sanitari e di assistenza, opere di urbanizzazione, edifici scolastici e impianti sportivi.
2. Vale il seguente indice:
 - a) indice massimo di edificabilità territoriale: ... m^3/m^2 .
3. In assenza del piano di attuazione valgono inoltre i seguenti indici:
 - a) indice massimo di copertura: ... %;
 - b) altezza media massima degli edifici: ... m;
 - c) distanza minima dal confine: 5 m;
 - d) distanza minima tra gli edifici: 10 m;
 - e) indice di impermeabilità: ... %;
 - f) area verde minima: ... %; (opzionale)
 - g) altezza assoluta massima degli edifici: ... m.

Art. 16

Attrezzature pubbliche nel sottosuolo

1. Le aree che nel piano di zonizzazione sono evidenziate graficamente come aree per attrezzature pubbliche interrato sono destinate a opere e impianti di interesse pubblico da realizzarsi interamente nel sottosuolo.
2. La zonizzazione e l'utilizzo delle aree in superficie non sono compromessi.

Art. 17**Sondernutzungsgebiet**

1. Diese Zone umfasst jene Flächen, welche spezifisch und ausschließlich für eine Art von Tätigkeit bestimmt sind, die wegen ihres Standortes, ihres Ausmaßes oder ihres besonderen Infrastrukturbedarfs einer besonderen planerischen Behandlung bedarf.
2. Es gelten folgende Bauvorschriften:
 - a) höchstzulässiger Gebietsbauindex: ... m^3/m^2 ,
 - b) höchstzulässiger Überbauungsindex: ... %,
 - c) höchstzulässige mittlere Gebäudehöhe: ... m,
 - d) Mindestgrenzabstand: 5 m,
 - e) Mindestgebäudeabstand: 10 m,
 - f) Versiegelungsindex: ... %,
 - g) Mindestgrünfläche: ... %, (optional)
 - h) höchstzulässige absolute Gebäudehöhe: ... m.

Art. 18**Tourismusentwicklungsgebiet
Beherbergung**

1. Diese Zone umfasst die Flächen, welche für Beherbergungsbetriebe im Sinne des Artikels 5 des Landesgesetzes vom 14. Dezember 1988, Nr. 58, in geltender Fassung, bestimmt sind.
2. Für die im Flächenwidmungsplan eigens abgegrenzte Zone ist im Sinne des Gesetzes ein Durchführungsplan zu erstellen.
3. Es gilt folgende Bauvorschrift:
 - a) höchstzulässiger Gebietsbauindex: m^3/m^2 .
4. In Ermangelung des Durchführungsplanes gelten weiters folgende Bauvorschriften:
 - a) höchstzulässiger Überbauungsindex: ... %,
 - b) höchstzulässige mittlere Gebäudehöhe: ... m,
 - c) Mindestgrenzabstand: 5 m,
 - d) Mindestgebäudeabstand: 10 m,
 - e) Versiegelungsindex: ... %,
 - f) Mindestgrünfläche: ... %, (optional)
 - g) höchstzulässige absolute Gebäudehöhe: ... m.

Art. 17**Zona a destinazione particolare**

1. Questa zona comprende le aree destinate specificamente ed esclusivamente a una tipologia di attività che, per la sua localizzazione, dimensione o per specifiche esigenze infrastrutturali, necessita di una particolare considerazione pianificatoria.
2. Valgono i seguenti indici:
 - a) indice massimo di edificabilità territoriale: ... m^3/m^2 ;
 - b) indice massimo di copertura: ... %;
 - c) altezza media massima degli edifici: ... m;
 - d) distanza minima dal confine: 5 m;
 - e) distanza minima tra gli edifici: 10 m;
 - f) indice di impermeabilità: ... %;
 - g) area verde minima: ... %; (opzionale)
 - h) altezza assoluta massima degli edifici: ... m.

Art. 18**Zona di sviluppo turistico
Alloggiativo**

1. Questa zona comprende le aree destinate a esercizi turistici ricettivi ai sensi dell'articolo 5 della legge provinciale 14 dicembre 1988, n. 58, e successive modifiche.
2. Per le zone appositamente delimitate nel piano di zonizzazione deve essere redatto un piano di attuazione ai sensi della Legge.
3. Vale il seguente indice:
 - a) indice massimo di edificabilità territoriale: m^3/m^2 .
4. In assenza del piano di attuazione valgono inoltre i seguenti indici:
 - a) indice massimo di copertura: ... %;
 - b) altezza media massima degli edifici: ... m;
 - c) distanza minima dal confine: 5 m;
 - d) distanza minima tra gli edifici: 10 m;
 - e) indice di impermeabilità: ... %;
 - f) superficie verde minima: ... %; (opzionale)
 - g) altezza assoluta massima degli edifici: ... m.

Art. 19**Tourismusentwicklungsgebiet
Speise- und Schankbetriebe**

1. Diese Zone umfasst die Flächen, welche für Speise- und Schankbetriebe im Sinne der Artikel 2 und 3 des Landesgesetzes vom 14. Dezember 1988, Nr. 58, in geltender Fassung, bestimmt sind.
2. Diese Zone umfasst weiters die Flächen, welche für die Errichtung von Speise- und Schankbetrieben zur Versorgung in Skigebieten im Sinne von Artikel 34 des Gesetzes bestimmt sind.
3. Für die im Flächenwidmungsplan eigens abgegrenzten Zonen ist im Sinne des Gesetzes ein Durchführungsplan zu erstellen.
4. Es gilt folgende Bauvorschrift:
 - a) höchstzulässiger Gebietsbauindex: m^3/m^2 .
5. Bei Fehlen des Durchführungsplanes gelten weiters folgende Bauvorschriften:
 - a) höchstzulässiger Überbauungsindex: ... %,
 - b) höchstzulässige mittlere Gebäudehöhe: ... m,
 - c) Mindestgrenzabstand: 5 m,
 - d) Mindestgebäudeabstand: 10 m,
 - e) Versiegelungsindex: ... %,
 - f) Mindestgrünfläche: ... %, (optional)
 - g) höchstzulässige absolute Gebäudehöhe: ... m.

Art. 20**Tourismusentwicklungsgebiet
Diskotheken**

1. Diese Zone umfasst die Flächen, welche für Diskotheken (Tanzlokale) bestimmt sind.
2. Für die im Flächenwidmungsplan eigens abgegrenzten Zonen ist im Sinne des Gesetzes ein Durchführungsplan zu erstellen.
3. Es gilt folgende Bauvorschrift:
 - a) höchstzulässiger Gebietsbauindex: m^3/m^2 .
4. Bei Fehlen des Durchführungsplanes gelten weiters folgende Bauvorschriften:
 - a) höchstzulässiger Überbauungsindex: ... %,
 - b) höchstzulässige mittlere Gebäudehöhe: ... m,
 - c) Mindestgrenzabstand: 5 m,
 - d) Mindestgebäudeabstand: 10 m,

Art. 19**Zona di sviluppo turistico
Esercizi di somministrazione di pasti e bevande**

1. Questa zona comprende le aree destinate a esercizi di somministrazione di pasti e bevande ai sensi degli articoli 2 e 3 della legge provinciale 14 dicembre 1988, n. 58, e successive modifiche.
2. Questa zona comprende inoltre le aree destinate alla realizzazione di esercizi per la somministrazione di pasti e bevande nelle aree sciistiche ai sensi dell'articolo 34 della Legge.
3. Per le zone appositamente perimetrate nel piano di zonizzazione deve essere redatto un piano di attuazione ai sensi della Legge.
4. Vale il seguente indice
 - a) indice massimo di edificabilità territoriale: m^3/m^2 .
5. In assenza del piano di attuazione valgono inoltre i seguenti indici:
 - a) indice massimo di copertura: ... %;
 - b) altezza media massima degli edifici: ... m;
 - c) distanza minima dal confine: 5 m;
 - d) distanza minima tra gli edifici: 10 m;
 - e) indice di impermeabilità: ... %;
 - f) superficie verde minima: ... %; (opzionale)
 - g) altezza assoluta massima degli edifici: ... m.

Art. 20**Zona di sviluppo turistico
Discoteche**

1. Questa zona comprende le aree destinate a discoteche (sale da ballo).
2. Per le zone appositamente perimetrate nel piano di zonizzazione deve essere redatto un piano di attuazione ai sensi della Legge.
3. Vale il seguente indice:
 - a) indice massimo di edificabilità territoriale: m^3/m^2 .
4. In assenza del piano di attuazione valgono inoltre i seguenti indici:
 - a) indice massimo di copertura: ... %;
 - b) altezza media massima degli edifici: ... m;
 - c) distanza minima dal confine: 5 m;
 - d) distanza minima tra gli edifici: 10 m;

- e) Versiegelungsindex: ... % ,
- f) Mindestgrünfläche: ... % ,
(optional)
- g) höchstzulässige absolute Gebäudehöhe: ... m.

Art. 21

Tourismusentwicklungsgebiet Campingplatz

1. Diese Zone umfasst die Flächen, welche für Campingplätze im Sinne des Artikels 6 Absatz 3 des Landesgesetzes vom 14. Dezember 1988, Nr. 58, in geltender Fassung, bestimmt sind.
2. Für die im Flächenwidmungsplan eigens abgegrenzten Zonen ist im Sinne des Gesetzes ein Durchführungsplan zu erstellen.
3. Es gilt folgende Bauvorschrift:
 - a) höchstzulässiger Gebietsbauindex: m^3/m^2 .
4. In Ermangelung des Durchführungsplanes gelten weiters folgende Bauvorschriften:
 - a) höchstzulässiger Überbauungsindex: ... % ,
 - b) höchstzulässige mittlere Gebäudehöhe: ... m ,
 - c) Mindestgrenzabstand: 5 m ,
 - d) Mindestgebäudeabstand: 10 m ,
 - e) Versiegelungsindex: ... % ,
 - f) Mindestgrünfläche: ... % ,
(optional)
 - g) höchstzulässige absolute Gebäudehöhe: ... m.

Art. 22

Zone für Infrastrukturen in den Skigebieten

1. Diese Zone ist bestimmt für touristische Einrichtungen und technische Infrastrukturen an den Berg- und/oder Talstationen der Aufstiegsanlagen laut „Fachplan Aufstiegsanlagen und Skipisten“, welche für die Versorgung der Skifahrer, die Unterbringung des Betriebspersonals und für den Betrieb der Aufstiegs- und Beschneiungsanlagen notwendig sind.
2. Zulässig sind laut Durchführungsbestimmungen zum „Fachplan Aufstiegsanlagen und Skipisten“ Räumlichkeiten für Skiverleih, Skidepot, Skiservice und Skischule, für die Durchführung von Wettkampfeveranstaltungen, für die Erste Hilfe, für den Lawinenwarndienst, für die Unterbringung und Instandhaltung der Pistenpräpariergeräte, für

- e) indice di impermeabilità: ... % ;
- f) superficie verde minima: ... % ;
(opzionale)
- g) altezza assoluta massima degli edifici: ... m.

Art. 21

Zona di sviluppo turistico Campeggio

1. Questa zona comprende le aree destinate a campeggio ai sensi dell'articolo 6, comma 3, della legge provinciale 14 dicembre 1988, n. 58, e successive modifiche.
2. Per le zone appositamente perimetrate nel piano di zonizzazione deve essere redatto un piano di attuazione ai sensi della Legge.
3. Vale il seguente indice:
 - a) indice massimo di edificabilità territoriale: m^3/m^2 .
4. In assenza del piano di attuazione valgono inoltre i seguenti indici:
 - a) indice massimo di copertura: ... % ;
 - b) altezza media massima degli edifici: ... m ;
 - c) distanza minima dal confine: 5 m ;
 - d) distanza minima tra gli edifici: 10 m ;
 - e) indice di impermeabilità: ... % ;
 - f) superficie verde minima: ... % ;
(opzionale)
 - g) altezza assoluta massima degli edifici: ... m.

Art. 22

Zona per infrastrutture negli ambiti sciistici

1. Questa zona è riservata alle attrezzature turistiche e alle infrastrutture tecniche presso le stazioni a monte e/o a valle degli impianti di risalita, di cui al “Piano di settore impianti di risalita e piste da sci“, necessarie per i servizi agli sciatori, gli alloggi del personale di esercizio nonché per l'esercizio degli impianti di risalita e di innevamento delle piste.
2. In base al “Piano di settore impianti di risalita e piste da sci“ sono ammessi i locali per: il noleggio e il deposito di sci, il servizio assistenza sci, la scuola di sci, lo svolgimento di competizioni sportive, il pronto soccorso, il servizio valanghe, il ricovero e la manutenzione dei mezzi meccanici battipista, il deposito attrezzi, la biglietteria, la sala

Werkzeug- und Gerätelager, für Fahrkartenschalter und Warteraum sowie für sanitäre Anlagen.

3. Nicht zulässig sind Fremdenbetten sowie Wohnungen, mit Ausnahme einer Dienstwohnung, für welche die Einschränkungen laut Artikel 27 Absatz 5 des Gesetzes gelten.

4. Die zulässige Nutzung in den einzelnen Zonen ist wie folgt verbindlich festgelegt: ...

5. Für die im Flächenwidmungsplan eigens abgegrenzten Zonen ist im Sinne des Gesetzes ein Durchführungsplan zu erstellen.

6. Es gilt folgende Bauvorschrift:

a) höchstzulässiger Gebietsbauindex: m^3/m^2 .

7. Bei Fehlen des Durchführungsplans gelten weiters folgende Bauvorschriften:

a) höchstzulässiger Überbauungsindex: ... %,

b) höchstzulässige mittlere Gebäudehöhe: ... m,

c) Mindestgrenzabstand: 5 m,

d) Mindestgebäudeabstand: 10 m, in jedem Fall nicht weniger als die Höhe der höheren gegenüberliegenden Gebäudefassade,

e) Versiegelungsindex: ... %,

f) Mindestgrünfläche: ... %,

(optional)

g) höchstzulässige absolute Gebäudehöhe: ... m.

d'attesa, nonché i servizi igienico-sanitari.

3. Non sono ammessi alloggi turistici nonché appartamenti, salvo un alloggio di servizio al quale si applicano le disposizioni dell'articolo 27, comma 5, della Legge.

4. L'utilizzo ammesso nelle singole zone è determinato in forma vincolante come segue: ...

5. Per le zone appositamente perimetrate nel piano di zonizzazione deve essere redatto un piano di attuazione ai sensi della Legge.

6. Vale il seguente indice:

a) indice massimo di edificabilità territoriale: m^3/m^2 .

7. In assenza del piano di attuazione valgono inoltre i seguenti indici:

a) indice massimo di copertura: ... %;

b) altezza media massima degli edifici: ... m;

c) distanza minima dal confine: 5 m;

d) distanza minima tra gli edifici: 10 m, comunque non inferiore all'altezza della facciata antistante più alta;

e) indice di impermeabilità: ... %;

f) superficie verde minima: ... %;

(opzionale)

g) altezza assoluta massima degli edifici: ... m.

Art. 23

Zone für die Schotterverarbeitung

1. Diese Zone umfasst die Flächen, in denen ausschließlich die Errichtung der Anlagen für die Schotterverarbeitung zulässig ist.

2. Dienstwohnungen sind nicht zulässig.

3. Zulässig ist die Errichtung eines Gebäudes für die Verwaltung mit einem Höchstausmaß von 40 m² Nutzfläche und der erforderlichen sanitären Anlagen.

4. Für das Gebäude gelten folgende Bauvorschriften:

a) höchstzulässige mittlere Gebäudehöhe: 3 m,

b) Mindestgrenzabstand: 5 m,

c) Mindestgebäudeabstand: 10 m.

Art. 24

Zone für die Energieerzeugung

1. Dieses Sondernutzungsgebiet umfasst die Flächen, welche für Anlagen für die Erzeugung

Art. 23

Zona destinata alla lavorazione di ghiaia

1. Questa zona comprende le aree in cui è ammessa esclusivamente la realizzazione degli impianti per la lavorazione della ghiaia.

2. Non sono ammessi alloggi di servizio.

3. È ammessa la realizzazione di un edificio amministrativo con una superficie utile non superiore a 40 m² e dei necessari servizi igienico-sanitari.

4. Per l'edificio valgono i seguenti indici:

a) altezza media massima degli edifici: 3 m;

b) distanza minima dal confine: 5 m;

c) distanza minima tra gli edifici: 10 m.

Art. 24

Zona per la produzione di energia

1. Questa zona a destinazione particolare comprende le aree destinate agli impianti per

von thermischer und elektrischer Energie bestimmt sind.

2. Dienstwohnungen sind nicht zulässig.

3. Zulässig ist die Errichtung eines Gebäudes für die Verwaltung mit einem Höchstausmaß von 40 m² Nutzfläche und der erforderlichen sanitären Anlagen.

4. Für das Gebäude gelten folgende Bauvorschriften:

- a) höchstzulässige mittlere Gebäudehöhe: 3 m,
- b) Mindestgrenzabstand: 5 m,
- c) Mindestgebäudeabstand: 10 m, (optional)
- d) höchstzulässige absolute Gebäudehöhe: ... m.

Art. 25

Zone für landwirtschaftliche Anlagen

1. Diese Zone umfasst die Flächen, welche als Gewerbegebiet mit besonderer Zweckbestimmung für Anlagen zur Einbringung, Lagerung, Verarbeitung und Vermarktung der örtlichen landwirtschaftlichen Erzeugnisse und für den Schutz und die Verbesserung der Produktion von Seiten der landwirtschaftlichen Genossenschaften bestimmt sind.

2. Für die im Flächenwidmungsplan eigens gekennzeichnete Zone ist ein Durchführungsplan im Sinne von Artikel 57 des Gesetzes mit einem verbindlichen Flächengestaltungsplan zu erstellen.

3. Es gilt folgende Bauvorschrift:

- a) höchstzulässiger Gebietsbauindex: m³/m².

4. Bei Fehlen des Durchführungsplanes gelten weiters folgende Bauvorschriften:

- a) höchstzulässiger Überbauungsindex: ... %,
- b) höchstzulässige mittlere Gebäudehöhe: ... m,
- c) Mindestgrenzabstand: 5 m,
- d) Mindestgebäudeabstand: 10 m,
- e) Versiegelungsindex: ... %,
- f) Mindestgrünfläche: ... %, (optional)
- g) höchstzulässige absolute Gebäudehöhe: ... m.

Art. 26

Öffentliche Grünfläche

1. Diese Zone umfasst bereits bestehende oder anzulegende öffentliche Park- und

la produzione di energia termica ed elettrica.

2. Non sono ammessi alloggi di servizio.

3. È ammessa la realizzazione di un edificio amministrativo con una superficie utile non superiore a 40 m² e dei necessari servizi igienico-sanitari.

4. Per l'edificio valgono i seguenti indici:

- a) altezza media massima degli edifici: 3 m;
- b) distanza minima dal confine: 5 m;
- c) distanza minima tra gli edifici: 10 m; (opzionale)
- d) altezza assoluta massima degli edifici: ... m.

Art. 25

Zona per impianti ad uso agricolo

1. Questa zona comprende le aree destinate a insediamenti produttivi con destinazione d'uso specifica per impianti di conferimento, la conservazione, lavorazione e commercializzazione dei prodotti agricoli locali, nonché per la protezione e il miglioramento della produzione da parte di cooperative agricole.

2. Per le zone appositamente contrassegnate nel piano di zonizzazione deve essere redatto un piano di attuazione completo di piano vincolante di sistemazione delle superfici, ai sensi dell'articolo 57 della Legge.

3. Vale il seguente indice:

- a) indice massimo di edificabilità territoriale: m³/m².

4. In assenza del piano di attuazione valgono inoltre i seguenti indici:

- a) indice massimo di copertura: ... %;
- b) altezza media massima degli edifici: ... m;
- c) distanza minima dal confine: 5 m;
- d) distanza minima tra gli edifici: 10 m;
- e) indice di impermeabilità: ... %;
- f) superficie verde minima: ... %; (opzionale)
- g) altezza assoluta massima degli edifici: ... m.

Art. 26

Zona di verde pubblico

1. Questa zona comprende le aree a giardino o parco pubblico, esistenti o da realizzare, e

Gartenanlagen sowie öffentliche Freiflächen, welche vorwiegend für die Durchgrünung und Erholung bestimmt sind. Sie müssen entsprechend ausgestattet werden. Bei der Bepflanzung dieser Anlagen muss besonderer Wert auf die sinnvolle Auswahl und Verteilung der Bäume und Ziersträucher gelegt werden.

2. In den öffentlichen Grünflächen sind Bauführungen untersagt, mit Ausnahme solcher, welche für die Unterbringung der Geräte zur Instandhaltung der Anlagen erforderlich sind.

3. Optional mit Standortangabe: Weiters zulässig sind kleine Kioske für den Verkauf eines eingeschränkten Angebotes von Getränken, Imbissen und Zeitungen und Zeitschriften mit einem Höchstausmaß von 20 m² Nutzfläche sowie sanitäre Anlagen.

4. Es gelten folgende Bauvorschriften:

- a) höchstzulässige mittlere Gebäudehöhe: 3 m,
- b) Mindestgrenzabstand: 5 m,
- c) Mindestgebäudeabstand: 10 m, (optional)
- d) höchstzulässige absolute Gebäudehöhe: ... m.

Art. 27

Öffentlicher Freiraum

1. Diese Zone umfasst, auch kleinstrukturierte, heterogene Räume wie öffentliche Plätze, verkehrsberuhigte Zonen und Fußgängerzonen.

2. In den öffentlichen Freiräumen ist jegliche Bauführung untersagt, ausgenommen die Errichtung von Anlagen und Strukturen der Freiraumgestaltung.

3. Optional mit Standortangabe:

Weiters zulässig sind kleine Kioske für den Verkauf eines eingeschränkten Angebotes von Getränken, Imbissen und Zeitungen und Zeitschriften mit einem Höchstausmaß von 20 m² Nutzfläche sowie sanitäre Anlagen.

4. Es gelten folgende Bauvorschriften:

- a) höchstzulässige mittlere Gebäudehöhe: 3 m,
- b) Mindestgrenzabstand: 5 m,
- c) Mindestgebäudeabstand: 10 m, (optional)
- d) höchstzulässige absolute Gebäudehöhe: ... m.

Art. 28

Kinderspielfeld

1. Diese Zone umfasst die Flächen, welche für

gliedern öffentlichen Räume, die eine vorwiegend funktionale, ornamentale und rekreative Funktion haben. Diese Bereiche müssen entsprechend ausgestattet sein. Bei der Bepflanzung dieser Anlagen muss besonderer Wert auf die sinnvolle Auswahl und Verteilung der Bäume und Ziersträucher gelegt werden.

2. In den öffentlichen Grünflächen sind Bauführungen untersagt, mit Ausnahme solcher, welche für die Unterbringung der Geräte zur Instandhaltung der Anlagen erforderlich sind.

3. Optional mit Standortangabe: Weiters zulässig sind kleine Kioske für den Verkauf eines eingeschränkten Angebotes von Getränken, Imbissen und Zeitungen und Zeitschriften mit einem Höchstausmaß von 20 m² Nutzfläche sowie sanitäre Anlagen.

4. Es gelten folgende Bauvorschriften:

- a) höchstzulässige mittlere Gebäudehöhe: 3 m,
- b) Mindestgrenzabstand: 5 m,
- c) Mindestgebäudeabstand: 10 m, (optional)
- d) höchstzulässige absolute Gebäudehöhe: ... m.

Art. 27

Spazio aperto pubblico

1. Questa zona comprende spazi eterogenei, anche di piccole dimensioni, quali piazze pubbliche, zone a traffico limitato, zone pedonali.

2. Negli spazi aperti pubblici è vietata qualsiasi costruzione a eccezione della realizzazione di strutture e impianti di arredo urbano.

3. Opzionale con informazioni sulla posizione: Sono ammessi anche dei piccoli chioschi per la vendita di bevande, cibi, giornali e riviste, in assortimento limitato, con una superficie utile non superiore a 20 m², nonché dei servizi igienico-sanitari.

4. Valgono i seguenti indici:

- a) altezza media massima degli edifici: 3 m;
- b) distanza minima dai confini: 5 m;
- c) distanza minima tra gli edifici: 10 m; (opzionale)
- d) altezza assoluta massima degli edifici: ... m.

Art. 28

Parco giochi per bambini

1. Questa zona comprende le aree destinate

Spiel und Erholung der Kinder bestimmt sind. Sie müssen entsprechend ausgestattet werden.

2. Auf den Kinderspielplätzen ist das Errichten von Gebäuden jeglicher Art untersagt, mit Ausnahme solcher, welche für die Unterbringung der Spielgeräte und der Geräte zur Instandhaltung der Anlagen erforderlich sind, mit einem Höchstausmaß von 20 m² Nutzfläche sowie der sanitären Anlagen.

3. Es gelten folgenden Bauvorschriften:

- a) höchstzulässige mittlere Gebäudehöhe: 3 m,
- b) Mindestgrenzabstand: 5 m,
- c) Mindestgebäudeabstand: 10 m, (optional)
- d) höchstzulässige absolute Gebäudehöhe: ... m.

Art. 29

Aufstiegsanlagen ohne Skibetrieb

1. Die im Flächenwidmungsplan eingetragenen Aufstiegsanlagen sind für den öffentlichen Personentransport bestimmt.

2. Die Stationsgebäude dieser Aufstiegsanlagen gelten als Infrastrukturen und bilden keine Baumasse.

3. Die Stationen der Aufstiegsanlagen dürfen außer den betriebstechnisch notwendigen Einrichtungen und Räumlichkeiten auch Fahrkartenschalter, Warteraum, Werkzeuglager, Räumlichkeiten für die Erste Hilfe sowie sanitäre Anlagen, gemäß örtlichem Bedarf, beinhalten.

4. Es gelten folgende Bauvorschriften:

- a) Mindestgrenzabstand: 5 m,
- b) Mindestgebäudeabstand: 10 m.

Art. 30

Eisenbahngebiet

1. Diese Zone umfasst die Bahntrasse, die Bahnhöfe sowie die Gebäude und Anlagen der Eisenbahnen.

2. In dieser Zone sowie auf allen Flächen längs der Bahntrasse, welche Eisenbahneigentum sind, jedoch nicht als Eisenbahngebiet ausgewiesen sind, können die für den Betrieb und die Sicherheit des Eisenbahnverkehrs notwendigen Anlagen und Einrichtungen verwirklicht werden.

3. In den Bahnhofsgebäuden können die Einrichtungen zur Erbringung von Dienstleistungen für Fahrgäste errichtet werden.

al gioco e alla ricreazione dei bambini. Dette aree devono essere adeguatamente attrezzate.

2. Nei parchi giochi è vietata la costruzione di qualsiasi edificio a esclusione dei depositi destinati alle attrezzature per il gioco e agli attrezzi per la manutenzione del verde con una superficie utile non superiore a 20 m², nonché dei servizi igienico-sanitari.

3. Valgono i seguenti indici:

- a) altezza media massima degli edifici: 3 m;
- b) distanza minima dai confini: 5 m;
- c) distanza minima tra gli edifici: 10 m; (opzionale)
- d) altezza assoluta massima degli edifici: ... m.

Art. 29

Impianti di risalita senza attività sciistica

1. Gli impianti di risalita inseriti nel piano di zonizzazione sono destinati al trasporto pubblico di persone.

2. Le stazioni degli impianti di risalita sono considerate infrastrutture e non costituiscono volumetria.

3. Le stazioni degli impianti di risalita possono comprendere, oltre alle attrezzature e ai locali tecnici necessari al funzionamento dell'impianto, anche la biglietteria, la sala d'attesa, il deposito attrezzi, i locali per il pronto soccorso nonché i servizi igienico-sanitari, in base al fabbisogno locale.

4. Valgono i seguenti indici:

- a) distanza minima dai confini: 5 m;
- b) distanza minima tra gli edifici: 10 m.

Art. 30

Zona ferroviaria

1. Questa zona comprende le aree occupate da binari, stazioni, fabbricati e impianti ferroviari.

2. In questa zona nonché su tutte le aree di proprietà della ferrovia lungo il tracciato dei binari, anche se non individuate come zona ferroviaria, possono essere realizzati gli impianti e le strutture necessari per il funzionamento e la sicurezza del traffico ferroviario.

3. Negli edifici delle stazioni possono essere realizzate le strutture per le attività del settore terziario al servizio della clientela ferroviaria.

4. Bei Neubauten muss der Grenzabstand mindestens 5 m betragen.

5. Entlang der Eisenbahn ist ein Bannstreifen von 30 m festgelegt, der in horizontaler Projektion vom nächstgelegenen Geleise bis zur Grenzlinie der Fläche zu messen ist, wie von Artikel 49 des Dekrets des Präsidenten der Republik vom 11. Juli 1980, Nr. 753, vorgeschrieben.

Art. 31 Autobahn

1. Die im Flächenwidmungsplan eingetragene Autobahnfläche ist dem Kraftfahrzeugverkehr auf getrennten Richtungsfahrbahnen, ohne höhengleiche Kreuzungsbereiche, und den zweckentsprechenden Diensten vorbehalten.

2. Die technische Ausstattung derselben wird von der zuständigen Behörde bestimmt.

3. Entlang der Autobahn ist ein Schutzstreifen festgelegt, welcher von der Straßengrenze aus gemessen wird, wie sie in Artikel 3 des gesetzesvertretenden Dekretes vom 30. April 1992, Nr. 285, Straßenverkehrsordnung, definiert ist. Dieser Bannstreifen muss außerhalb der geschlossenen Ortschaften, die im Sinne von Artikel 4 desselben gesetzesvertretenden Dekretes abgegrenzt sind, 60 m breit sein. Innerhalb der geschlossenen Ortschaften bzw. in den ausgewiesenen Bauzonen ist ein Mindestabstand von 30 m vorgeschrieben.

4. Innerhalb dieses Bannstreifens ist jegliche Bautätigkeit untersagt.

Art. 32 Staatsstraße

1. Die im Flächenwidmungsplan eingetragenen Staatsstraßen fallen in die Zuständigkeit der Autonomen Provinz Bozen.

2. Die technischen Merkmale der Straßen werden von der zuständigen Behörde bestimmt.

3. Entlang der Staatsstraße ist ein Bannstreifen festgelegt, welcher von der Straßengrenze aus gemessen wird, wie sie in Artikel 3 des gesetzesvertretenden Dekretes vom 30. April 1992, Nr. 285, Straßenverkehrsordnung, (B – Hauptstraßen außerhalb der Ortschaften - C – Nebenstraßen außerhalb der Ortschaften) definiert ist. Dieser Bannstreifen ist außerhalb der geschlossenen Ortschaften, die im Sinne

4. Per le nuove costruzioni la distanza minima dal confine di zona dovrà essere di almeno 5 m.

5. Lungo i tracciati delle linee ferroviarie è istituita una fascia di rispetto di 30 m, da misurarsi in proiezione orizzontale dal limite della zona di occupazione della più vicina rotaia, come stabilito all'articolo 49 del decreto del Presidente della Repubblica 11 luglio 1980, n. 753.

Art. 31 Autostrada

1. Le aree che nel piano di zonizzazione sono evidenziate graficamente come autostrada sono riservate al traffico motorizzato su carreggiate unidirezionali separate, prive di intersezioni a raso, nonché agli opportuni servizi.

2. Ulteriori caratteristiche tecniche sono stabilite dalle autorità competenti.

3. Lungo l'autostrada è istituita una fascia di rispetto la cui larghezza è misurata dal confine stradale così come definito dall'articolo 3 del decreto legislativo 30 aprile 1992, n. 285 (Codice della strada). Detta fascia di rispetto è di 60 m al di fuori dei centri abitati già delimitati ai sensi dell'articolo 4 dello stesso decreto legislativo. All'interno dei centri abitati ovvero nelle zone già individuate come edificabili deve essere rispettata una distanza minima di 30 m.

4. Entro la fascia di rispetto è vietata qualsiasi edificazione.

Art. 32 Strada statale

1. Le aree che nel piano di zonizzazione evidenziate graficamente come strada statale sono di competenza della Provincia autonoma di Bolzano.

2. Le caratteristiche tecniche delle strade sono stabilite dalle autorità competenti.

3. Lungo le strade statali è istituita una fascia di rispetto la cui larghezza è misurata dal confine stradale così come definito dall'articolo 3 del decreto legislativo 30 aprile 1992, n. 285 (Codice della strada) (B – Strade extraurbane principali; C – Strade extraurbane secondarie). Al di fuori dei centri abitati già delimitati ai sensi dell'articolo 4 dello stesso decreto legislativo detta fascia di

von Artikel 4 desselben gesetzvertretenden Dekretes abgegrenzt sind, 30 m breit bzw. 10 m, wenn es sich um ausgewiesene Bauzonen außerhalb dieser Ortschaften handelt. Innerhalb der geschlossenen Ortschaften ist ein Mindestabstand von 5 m vorgeschrieben.

4. In den Bannstreifen längs der Staatsstraßen ist die Errichtung von Gebäuden zur Unterbringung der für die Straßenwartung notwendigen Geräte und Materialien erlaubt; die Errichtung von Tankstellen ist auch zulässig. Diese bestehen aus einem Dienstgebäude im Höchstausmaß von 50 m² Nutzfläche, den Zapfsäulen, der Waschanlage und den Einrichtungen für den Pannendienst.

Art. 33 Landesstraße

1. Die im Flächenwidmungsplan eingetragenen Landesstraßen fallen in die Zuständigkeit der Autonomen Provinz Bozen.

2. Die technischen Merkmale der Straßen werden von der zuständigen Behörde bestimmt.

3. Entlang der Landesstraße ist ein Bannstreifen festgelegt, welcher von der Straßengrenze aus gemessen wird, wie sie in Artikel 3 des gesetzvertretenden Dekretes vom 30. April 1992, Nr. 285, Straßenverkehrsordnung, (D - Stadtstraßen), definiert ist. Dieser Bannstreifen ist außerhalb der geschlossenen Ortschaften, die im Sinne von Artikel 4 desselben gesetzvertretenden Dekretes abgegrenzt sind, 20 m breit. Innerhalb der geschlossenen Ortschaften bzw. in den ausgewiesenen Bauzonen ist ein Mindestabstand von 5 m vorgeschrieben.

4. In den Bannstreifen längs der Landesstraßen ist die Errichtung von Gebäuden zur Unterbringung der für die Straßenwartung notwendigen Geräte und Materialien erlaubt; die Errichtung von Tankstellen ist auch zulässig. Diese bestehen aus einem Dienstgebäude im Höchstausmaß von 50 m² Nutzfläche, den Zapfsäulen, der Waschanlage und den Einrichtungen für den Pannendienst.

Art. 34 Gemeindestraße

1. Die im Flächenwidmungsplan eingetragenen Gemeindestraßen fallen in die Zuständigkeit der Gemeinde.

2. Sie weisen, Bankett und Gehsteig

respetto è di 30 m, ovvero 10 m se fuori dei centri abitati, ma all'interno di zone già individuate come edificabili. All'interno dei centri abitati deve essere rispettata una distanza minima di 5 m.

4. Nella fascia di rispetto lungo le strade statali sono consentite costruzioni per il ricovero di attrezzature e materiali utilizzati per la manutenzione della strada; è consentita inoltre la costruzione di distributori di carburante. Questi consistono in un fabbricato di servizio dell'estensione massima di 50 m² di area utile, pompe di benzina, auto-lavaggio e attrezzature per il soccorso stradale.

Art. 33 Strada provinciale

1. Le aree che nel piano di zonizzazione sono evidenziate graficamente come strada provinciale sono di competenza della Provincia autonoma di Bolzano.

2. Le caratteristiche tecniche delle strade sono stabilite dalle autorità competenti.

3. Lungo la strada provinciale è istituita una fascia di rispetto la cui larghezza è misurata dal confine stradale così come definito dall'articolo 3 del decreto legislativo 30 aprile 1992, n. 285 (Codice della strada) (D – Strade urbane di scorrimento). Detta fascia di rispetto è di 20 m al di fuori dei centri abitati già delimitati ai sensi dell'articolo 4 dello stesso decreto legislativo. All'interno dei centri abitati ovvero nelle zone già individuate come edificabili deve essere rispettata una distanza minima di 5 m.

4. Nella fascia di rispetto lungo le strade provinciali sono consentite costruzioni per il ricovero di attrezzature e materiali utilizzati per la manutenzione della strada; è consentita inoltre la costruzione di distributori di carburante. Questi consistono in un fabbricato di servizio dell'estensione massima di 50 m² di area utile, pompe di benzina, auto-lavaggio e attrezzature per il soccorso stradale.

Art. 34 Strada comunale

1. Le aree che nel piano di zonizzazione sono evidenziate graficamente come strada comunale sono di competenza del Comune.

2. La loro larghezza, comprensiva di

miteinbezogen, folgende Breiten auf:

Typ A: Höchstbreite: ... m,

Typ B: Höchstbreite: ... m,

Typ C: Höchstbreite: ... m,

Typ D: Höchstbreite: ... m,

Typ E: Höchstbreite: ... m.

[...]

3. Entlang der Gemeindestraße ist ein Bannstreifen festgelegt, welcher von der Straßengrenze aus gemessen wird, wie sie in Artikel 3 des gesetzesvertretenden Dekretes vom 30. April 1992, Nr. 285, Straßenverkehrsordnung, (E – Stadtviertelstraßen; F – Lokalstraßen), definiert ist. Dieser Bannstreifen ist außerhalb der geschlossenen Ortschaften, die im Sinne von Artikel 4 desselben gesetzesvertretenden Dekretes abgegrenzt sind, 20 m breit. Innerhalb der geschlossenen Ortschaften bzw. in den ausgewiesenen Bauzonen ist ein Mindestabstand von 5 m vorgeschrieben.

4. In den Bannstreifen längs der Gemeindestraßen ist die Errichtung von Gebäuden zur Unterbringung der für die Straßenwartung notwendigen Geräte und Materialien erlaubt; die Errichtung von Tankstellen ist auch zulässig. Diese bestehen aus einem Dienstgebäude im Höchstausmaß von 50 m² Nutzfläche, den Zapfsäulen, der Waschanlage und den Einrichtungen für den Pannendienst.

Art. 35

Radweg

1. Die im Flächenwidmungsplan eingetragenen Radwege sind vornehmlich oder ausschließlich dem Radverkehr vorbehalten.

2. Die technischen Merkmale sowie der Bau und Betrieb der Radwege sind durch die einschlägigen Rechtsvorschriften des Landes geregelt.

3. Die Höchstbreite beträgt m (2,5 – 6m).

4. Sofern die Verkehrssicherheit es zulässt, kann der Radweg auf beschränkten und entsprechend ausgeschilderten Abschnitten auch für den Anrainerverkehr und für den Verkehr von landwirtschaftlichen Fahrzeugen genutzt werden.

Art. 36

Radschnellweg

1. Radschnellwege dienen der

banchine laterali e marciapiedi è la seguente:

Tipo A: larghezza massima: m;

Tipo B: larghezza massima: m;

Tipo C: larghezza massima: m;

Tipo D: larghezza massima: m;

Tipo E: larghezza massima: m.

[...]

3. Lungo le strade comunali è istituita una fascia di rispetto la cui larghezza è misurata dal confine stradale così come definito dall'articolo 3 del decreto legislativo 30 aprile 1992, n. 285 (Codice della strada) (E – Strade urbane di quartiere; F – Strade locali). Detta fascia di rispetto è di 20 m al di fuori dei centri abitati già delimitati ai sensi dell'articolo 4 dello stesso decreto legislativo. All'interno dei centri abitati ovvero nelle zone già individuate come edificabili deve essere rispettata una distanza minima di 5 m.

4. Nella fascia di rispetto lungo le strade comunali sono consentite costruzioni per il ricovero di attrezzature e materiali utilizzati per la manutenzione della strada; è consentita inoltre la costruzione di distributori di carburante. Questi consistono in un fabbricato di servizio dell'estensione massima di 50 m² di area utile, pompe di benzina, auto-lavaggio e attrezzature per il soccorso stradale.

Art. 35

Pista ciclabile

1. Le aree che nel piano di zonizzazione sono evidenziate graficamente come pista ciclabile sono riservate prevalentemente o esclusivamente al traffico ciclistico.

2. Le caratteristiche tecniche, la costruzione e l'esercizio delle piste ciclabili sono regolate dalle disposizioni provinciali in materia.

3. La larghezza massima corrisponde a ... m (2,5 – 6 m).

4. Quando le condizioni di sicurezza della circolazione lo consentono, tratti limitati e appositamente segnalati della pista ciclabile possono essere aperti anche al transito di confinanti e mezzi agricoli.

Art. 36

Superstrada ciclabile

1. Le superstrade ciclabili sono utilizzate per

leistungsstarken und schnellen Abwicklung größerer Radverkehrsmengen.

Art. 37

Fußweg

1. Die im Flächenwidmungsplan eingetragenen Fußwege sind vornehmlich oder ausschließlich den Fußgängern vorbehalten.
2. Der Fußweg darf eine Breite von ... m nicht überschreiten.
3. Sofern die Breite des Fußweges es zulässt, kann dieser auch für den Anrainerverkehr genutzt werden.

Art. 38

Verkehrinsel

1. Die im Flächenwidmungsplan als Verkehrinseln eingetragenen Bereiche sind Zubehörsflächen der Straße.
2. Die Verkehrinsel kann gärtnerisch oder architektonisch gestaltet werden, sofern die Verkehrssicherheit nicht beeinträchtigt wird.
3. Jede andere Bautätigkeit ist auf diesen Flächen untersagt.

Art. 39

Öffentlicher Parkplatz

1. Diese Zone umfasst die Flächen, welche zum Parken von Fahrzeugen bestimmt sind.
2. Im Fall von überdachten Abstellplätzen oder Parkhäusern gelten folgende Bauvorschriften:
 - a) höchstzulässige mittlere Gebäudehöhe: ... m,
 - b) Mindestgrenzabstand: 5 m,
 - c) Mindestgebäudeabstand: 10 m, (optional)
 - d) höchstzulässige absolute Gebäudehöhe: ... m.

Art. 40

Friedhofsbannstreifen

1. Dieser Streifen bildet das Banngebiet rund um die Friedhöfe.
2. Jegliche Bauführung im Rahmen der in das Banngebiet fallenden Flächen ist mit dem Landesgesetz vom 24. Dezember 1975, Nr. 55, in geltender Fassung, geregelt

la gestione efficiente e rapida di grandi volumi di traffico ciclistico.

Art. 37

Strada pedonale

1. Le aree che nel piano di zonizzazione sono evidenziate graficamente come strada pedonale sono riservate prevalentemente o esclusivamente ai pedoni.
2. La strada pedonale non può superare i ... m di larghezza.
3. Quando le caratteristiche lo consentono la strada pedonale può essere aperta anche al transito di confinanti.

Art. 38

Isola stradale

1. Le aree che nel piano di zonizzazione sono evidenziate graficamente come isola stradale sono considerate aree di pertinenza della strada.
2. L'isola stradale può essere arredata architettonicamente oppure rinverdita, purché non sia pregiudicata la sicurezza stradale.
3. È vietata qualsiasi ulteriore edificazione.

Art. 39

Parcheggio pubblico

1. Questa zona comprende le aree riservate alla sosta dei veicoli.
2. In caso di parcheggi coperti o di autosilo valgono i seguenti indici:
 - a) altezza media massima degli edifici: ... m;
 - b) distanza minima dal confine: 5 m;
 - c) distanza minima tra gli edifici: 10 m; (opzionale)
 - d) altezza assoluta massima degli edifici: ... m.

Art. 40

Fascia di rispetto cimiteriale

1. Questa fascia delimita le aree di rispetto intorno ai cimiteri.
2. L'attività edilizia, qualora compatibile con la destinazione d'uso delle zone circoscritte, è regolata dalla legge provinciale 24 dicembre 1975, n. 55, e successive modifiche.

Art. 41**Militärsdienstbarkeit**

1. In den Zonen, in denen eine Militärsdienstbarkeit besteht, sind die von der Militärbehörde erlassenen Vorschriften und Verbote gemäß Gesetz vom 24. Dezember 1976, Nr. 898, in geltender Fassung, und Gesetz vom 2. Mai 1990, Nr. 104, in geltender Fassung, einzuhalten.

Art. 42**Entnahmestelle für die öffentliche Trinkwasserversorgung**

1. Die im Flächenwidmungsplan eigens gekennzeichneten Trinkwasserentnahmestellen mit deren Wasserschutzgebieten, welche von den zuständigen Behörden als solche erklärt wurden, sind im Sinne des Landesgesetzes vom 18. Juni 2002, Nr. 8, in geltender Fassung, geschützt.

Art. 43**Flughafenrisikozone**

1. In den Flughafenrisikozonen sind die Vorschriften und Einschränkungen gemäß Flughafenrisikoplan, welcher von der ENAC genehmigt wird, einzuhalten.

Art. 44**Gefahrenzone**

1. Die Gefahrenzonen sind mit dem geltenden Gefahrenzonenplan und der Durchführungsverordnung, genehmigt mit Dekret des Landeshauptmanns vom 10. Oktober 2019, Nr. 23, geregelt.

Art. 45**Notfallflächen des Zivilschutzes**

1. Die mit eigenem Symbol gekennzeichneten Flächen sind dem Einsatz des Zivilschutzes bei Notfällen im Sinne des Landesgesetzes vom 12. Juli 1975, Nr. 34, in geltender Fassung, vorbehalten.

Art. 46**Betrieb mit Gefahrenbereich**

1. Diese Fläche umfasst Betriebe, für welche die Gefahr eines schweren Unfalls besteht und für welche die Dienststellenkonferenz in Umsetzung der Grundsätze und Zielsetzungen der Richtlinie 012/18/EU des Europäischen

Art. 41**Servitù militare**

1. Nelle zone sottoposte a servitù militare sono da osservare le prescrizioni ovvero i divieti imposti dall'Autorità militare in base alla legge 24 dicembre 1976, n. 898, e successive modifiche, e alla legge 2 maggio 1990, n. 104, e successive modifiche.

Art. 42**Fonte per l'approvvigionamento idropotabile pubblico**

1. Le fonti idropotabili e le relative aree di tutela, dichiarate tali dalle autorità competenti e evidenziate graficamente nel piano di zonizzazione, sono tutelate ai sensi della legge provinciale 18 giugno 2002, n. 8 e successive modifiche.

Art. 43**Zona di rischio aeroportuale**

1. Nelle zone di rischio aeroportuale sono da osservare le prescrizioni e le limitazioni previste nel piano di rischio aeroportuale approvato dall'ENAC.

Art. 44**Zona di pericolo**

1. Le zone di pericolo sono disciplinate dai piani delle zone di pericolo vigenti e dal regolamento di esecuzione approvato con decreto del Presidente della Provincia 10 ottobre 2019, n. 23.

Art. 45**Area di emergenza per la protezione civile**

1. Le aree specificamente contrassegnate con l'apposito simbolo sono riservate agli interventi emergenziali della protezione civile, di cui alla legge provinciale 12 luglio 1975, n. 34, e successive modifiche.

Art. 46**Stabilimento con area di rischio**

1. Questa zona ambito comprende gli stabilimenti a rischio di incidente rilevante per i quali la Conferenza dei servizi ha impartito, in attuazione degli obiettivi e dei principi di cui alla direttiva 2012/18/UE del Parlamento

Parlaments und des Rates vom 4. Juli 2012 folgende Vorschriften bezüglich der Raumordnung im Gefahrenbereich um den Betrieb xy erlassen hat:

Art. 47

Gebiete und Einzelobjekte von besonderer archäologischer, geschichtlicher oder künstlerischer Bedeutung

1. Die im Flächenwidmungsplan eigens gekennzeichneten Bereiche und Baulichkeiten, welche von den zuständigen Behörden als „denkmalgeschütztes Gebiet“, „archäologisches Schutzgebiet“, „Nationaldenkmal“, oder „denkmalgeschütztes Gebäude“ erklärt wurden, sind von besonderer archäologischer, geschichtlicher oder künstlerischer Bedeutung und werden im Sinne des gesetzesvertretenden Dekrets vom 22. Jänner 2004, Nr. 42, Kodex der Kultur- und Landschaftsgüter, in geltender Fassung, geschützt.

2. Sie sind auch im Sinne der Landesbestimmungen im Bereich Schutz und Erhaltung der geschichtlichen, künstlerischen und volkskundlichen Werte geregelt.

Art. 48

Durchführungsplan

1. Der Durchführungsplan ist von Artikel 57 des Gesetzes geregelt.

Art. 49

Wiedergewinnungsplan

1. Der Wiedergewinnungsplan ist von Artikel 58 des Gesetzes geregelt.

Art. 50

Leitungen

Primäre Infrastrukturen

1. Die im Plan der technischen Infrastrukturen eigens gekennzeichneten Leitungen und primären Infrastrukturen stellen die Netze und technischen Anlagen von allgemeinem Interesse dar.

2. Für die Bannstreifen gelten die einschlägigen Bestimmungen.

Art. 51

Kommunikationsinfrastruktur

1. Auf den Flächen, die mit eigenem Symbol gekennzeichnet sind, ist die Errichtung von Kommunikationsinfrastrukturen durch

europäisch und des Rates vom 4. Juli 2012, le seguenti prescrizioni urbanistiche concernenti l'area di rischio intorno allo stabilimento xy:

Art. 47

Aree e elementi singoli di notevole interesse archeologico, storico o artistico

1. Le aree e i manufatti evidenziati graficamente nel piano di zonizzazione, dichiarati dalle autorità competenti „zona di rispetto per le belle arti“, „zona di tutela archeologica“, „monumento nazionale“ o „edificio sottoposto a tutela monumentale“, sono considerati di rimarchevole interesse archeologico, storico o artistico e sono tutelati ai sensi del decreto legislativo 22 gennaio 2004, n. 42, e successive modifiche (Codice dei beni culturali e del paesaggio).

2. Essi sono inoltre regolamentati ai sensi della normativa provinciale in materia di tutela e conservazione del patrimonio storico, artistico ed etnografico.

Art. 48

Piano di attuazione

1. Il piano di attuazione è disciplinato dall'articolo 57 della Legge.

Art. 49

Piano di recupero

1. Il piano di recupero è disciplinato dall'articolo 58 della Legge.

Art. 50

Infrastrutture a rete

Infrastrutture primarie

1. Le infrastrutture a rete e quelle primarie evidenziate graficamente nel piano delle infrastrutture rappresentano le reti e le installazioni tecniche di interesse generale.

2. Per le rispettive fasce di rispetto si applicano le specifiche normative di settore.

Art. 51

Infrastruttura per le comunicazioni

1. Sulle aree contrassegnate con apposito simbolo è ammessa, da parte di operatori pubblici o privati muniti di relativa

öffentliche oder private Betreiber, mit entsprechender Genehmigung, zulässig. Die diesbezüglichen Bauwerke dürfen jene Größe nicht überschreiten, welche für die technische Funktion effektiv notwendig ist.

2. Die Fläche ist als gemeinsamer Standort im Sinne des Artikels 7/bis Absatz 6 des Landesgesetzes vom 18. März 2002, Nr. 6, in geltender Fassung, zu verwenden.

autorizzazione, la realizzazione di infrastrutture per le telecomunicazioni. Le relative costruzioni non possono essere di dimensioni superiori a quelle strettamente necessarie alla loro funzione tecnica.

2. L'area è da utilizzare come sito comune ai sensi dell'articolo 7/bis, comma 6, della legge provinciale 18 marzo 2002, n. 6, e successive modifiche.



Anhang B - Allegato B

EINHEITLICHE LEGENDE - GPlanRL LEGENDA UNIFICATA - PCTP

Natürliche Landschaft Paesaggio naturale

	Landwirtschaftsgebiet Verde agricolo
	Wald Bosco
	Bestockte Wiese und Weide Prato e pascolo alberato
	Alpines Grünland und Weidegebiet Zona di verde alpino e pascolo
	Gewässer Acque
	Felsregion - Gletscher Zona rocciosa - ghiacciaio

Baugebiete Insediamenti

	Siedlungsgebiet Area insediabile
	Historischer Ortskern Centro storico
	Mischgebiet Zona mista
	Private Grünzone Zona di verde privato
	Gebiet urbanistischer Neugestaltung Zona di riqualificazione urbanistica
	Raumordnungsvereinbarungen Accordi urbanistici
	Militärzone Zona militare
	Zone für Abstellplätze für Lastkraftwagen und Baumaschinen Zona per parcheggio di autocarri e macchine edili
	Abbaufläche Area estrattiva
	Gewerbegebiet Zona produttiva
	Gewerbegebiet von Landesinteresse Zona produttiva di interesse provinciale
	Gebiet für öffentliche Einrichtungen - Verwaltung und öffentliche Dienstleistung Zona per attrezzature pubbliche- Amministrazione e servizi pubblici
	Gebiet für öffentliche Einrichtungen - Unterricht Zona per attrezzature pubbliche - Istruzione
	Gebiet für öffentliche Einrichtungen - Sportanlagen Zona per attrezzature pubbliche - Impianti sportivi
	Gebiet für übergemeindliche öffentliche Einrichtungen Zona per attrezzature pubbliche sovramunicipali
	Unterirdische öffentliche Einrichtungen Attrezzature pubbliche nel sottosuolo

Sondernutzungsgebiete Zone a destinazione particolare

	Sondernutzungsgebiet Zona a destinazione particolare
	Tourismusentwicklungsgebiet - Beherbergung Zona di sviluppo turistico alloggiativo
	Tourismusentwicklungsgebiet - Speise und Schankbetriebe Zona di sviluppo turistico - Esercizi di somministrazione di pasti e bevande
	Tourismusentwicklungsgebiet - Diskotheken Zona di sviluppo turistico - Discoteche
	Tourismusentwicklungsgebiet - Campingplatz Zona di sviluppo turistico - Campeggio
	Zone für Infrastrukturen in den Skigebieten Zona per infrastrutture negli ambiti sciistici
	Zone für Schotterverarbeitung Zona destinata alla lavorazione della ghiaia
	Zone für die Erzeugung von Energie Zona per la produzione di energia
	Zone für landwirtschaftliche Anlagen Zona per impianti ad uso agricolo

Grünflächen und Erholungseinrichtungen Aree verdi ed impianti ricreativi

	Öffentliche Grünfläche Zona di verde pubblico
	Öffentlicher Freiraum Spazio aperto pubblico
	Kinderspielplatz Parco giochi per bambini
	Freizeitanlagen Impianti per il tempo libero
	Golfplatz Campo da golf
	Reitplatz Maneggio
	Langlaufloipe Pista per sci da fondo
	Naturrodelbahn Pista naturale per slittini
	Aufstiegsanlagen ohne Skibetrieb Impianti di risalita senza attività scistica

Flächen für Verkehr und Mobilität Aree per la viabilità e mobilità

	Eisenbahngebiet Zona ferroviaria
	Autobahn Autostrada
	Staatsstraße Strada statale
	Landesstraße Strada provinciale
	Gemeindestraße Typ A Strada comunale tipo A
	Gemeindestraße Typ B Strada comunale tipo B
	Gemeindestraße Typ C Strada comunale tipo C
	Gemeindestraße Typ D Strada comunale tipo D
	Gemeindestraße Typ E Strada comunale tipo E
	Radschnellweg Superstrada ciclabile
	Radweg Pista ciclabile
	Fußweg Strada pedonale
	Tunnel Galleria
	Verkehrinsel Isola stradale
	Öffentlicher Parkplatz Parcheggio pubblico

Banngebiete Aree di rispetto

	Friedhofsbanngebiet Area di rispetto cimiteriale
	Militärservitut Servitù militare
	Entnahmestelle für die öffentliche Trinkwasserversorgung Fonte per l'approvvigionamento idropotabile pubblico
	Trinkwasserschutzgebiet ohne spezifischen Schutzplan Area di tutela dell'acqua potabile senza specifico piano di tutela
	Trinkwasserschutzgebiet mit spezifischem Schutzplan - Zonen I und II Area di tutela dell'acqua potabile con specifico piano di tutela - Zone I e II
	Trinkwasserschutzgebiet mit spezifischem Schutzplan - Zone III Area di tutela dell'acqua potabile con specifico piano di tutela - Zona III

Spezielle Bindungen Vincoli particolari

	Gebiet mit Ensembleschutz Zona di tutela degli insiemi
	Flughafenrisikozone Zona di rischio aeroportuale
	Gefahrenzone Zona a rischio
	Notfallfläche des Zivilschutzes Area di emergenza di protezione civile
	Betrieb mit Gefahrenbereich Stabilimento con ambito di rischio
	Landschaftliche Bannzone Zona di rispetto paesaggistico
	Nationalpark Parco nazionale
	Naturpark Parco naturale
	Landschaftsschutzgebiet Zona di tutela paesaggistica
	Geschützte Biotope Biotopi protetti
	Natura 2000 Natura 2000
	Geschützte Landschaftsteile Sito paesaggistico protetto
	Ansätze, Gärten und Parkanlagen Ville, giardini e parchi
	Naturdenkmal Monumento naturale
	Gebiet mit Denkmalschutz Zona con vincolo monumentale
	Archäologisches Schutzgebiet Zona con vincolo archeologico
	Nationaldenkmal Monumento nazionale
	Gebäude unter Denkmalschutz Edificio sottoposto a vincolo monumentale
	Durchführungsplan Piano di attuazione
	Wiedergewinnungsplan Piano di recupero

Verwaltungsgrenzen Confini amministrativi

	Gemeindegrenze Confine comunale
	Landesgrenze Confine provinciale
	Staatsgrenze Confine di stato

Leitungen Infrastrutture a rete

	Trinkwasserleitung Acquedotto
	Druckrohrleitung Condotta forzata
	Abwasserleitung Fognatura
	Schlammleitung Fangodotto
	Methanogasleitung Metanodotto
	Methanogasleitung - Bannstreifen Metanodotto - Fascia di rispetto
	Hochspannungsleitung Linea ad alta tensione
	Hochspannungsleitung - Bannstreifen Linea ad alta tensione - Fascia di rispetto
	Mittelspannungsleitung Linea a media tensione
	Fernwärmeleitung Linea per il teleriscaldamento
	Sonstige Leitungen Altre infrastrutture

Primäre Infrastrukturen Infrastrutture primarie

	Wasserfassung Presa d'acqua
	Reservoir Serbatoio
	Pumpstation Centrale di pompaggio
	Kläranlage Impianto di depurazione
	Müllentsorgungsanlage Impianto di smaltimento rifiuti
	E-Werk Centrale Elettrica
	Umspannstation Cabina primaria
	Recyclinganlage Impianto di riciclaggio
	Fertheizanlage Centrale per il teleriscaldamento
	Kommunikationsinfrastruktur Infrastruttura per le comunicazioni

ANMERKUNGEN**NOTE****Hinweis**

Die hiermit veröffentlichten Anmerkungen sind im Sinne von Artikel 29 Absätze 1 und 2 des Landesgesetzes vom 22. Oktober 1993, Nr. 17, in geltender Fassung, zu dem einzigen Zweck abgefasst worden, das Verständnis der Rechtsvorschriften, welche abgeändert wurden oder auf welche sich der Verweis bezieht, zu erleichtern. Gültigkeit und Wirksamkeit der hier angeführten Rechtsvorschriften bleiben unverändert.

Avvertenza

Il testo delle note qui pubblicato è stato redatto ai sensi dell'articolo 29, commi 1 e 2, della legge provinciale 22 ottobre 1993, n. 17, e successive modifiche, al solo fine di facilitare la lettura delle disposizioni di legge modificate o alle quali è operato il rinvio. Restano invariati il valore e l'efficacia degli atti legislativi qui trascritti.

Anmerkungen zu den Artikeln 1 und 5:**Note agli articoli 1 e 5:**

Das Landesgesetz vom 10. Juli 2018, Nr. 9, beinhaltet „Raum und Landschaft“.

La legge provinciale 10 luglio 2018, n. 9, contiene il “Territorio e paesaggio”.

Der Text von Artikel 21 des Landesgesetzes vom 10. Juli 2018, Nr. 9, in geltender Fassung, lautet wie folgt:

Il testo dell'articolo 21 della legge provinciale 10 luglio 2018, n. 9, e successive modifiche, è il seguente:

Artikel 21 (Verordnungen zur Raumordnung und zum Bauwesen)

Articolo 21 (Norme regolamentari in materia urbanistica e in materia edilizia)

(1) Das Land bestimmt im Einvernehmen mit dem Rat der Gemeinden mit Raumordnungsverordnung die Mindeststandards der Gebiets- und funktionalen Ausstattung für öffentliche Räume von Allgemeininteresse und für private Räume von öffentlichem Interesse, die für Gemeinschaftstätigkeiten und -dienste und als Grünflächen und Parkplätze genutzt werden sollen und erforderlich sind, um die ökologische Nachhaltigkeit und die bauliche und urbane Qualität der Ansiedlungen und der Produktions- und Dienstleistungstätigkeiten zu gewährleisten; dabei wird auf die zu versorgende Bevölkerung und Nutzerschaft sowie auf die Anforderungen an die Leistungsqualität der Einrichtungen Bezug genommen.

(1) La Provincia disciplina con norme regolamentari in materia urbanistica, d'intesa con il Consiglio dei Comuni, le dotazioni territoriali e funzionali minime per gli spazi pubblici di interesse generale e gli spazi privati di interesse pubblico, destinati ad attività e servizi collettivi, a verde e a parcheggi, necessari ad assicurare le condizioni per la sostenibilità ambientale e la qualità edilizia ed urbanistica degli insediamenti e delle attività produttive e dei servizi, tenendo conto degli abitanti serviti e dell'utenza di riferimento, nonché dei requisiti di qualità prestazionale dei servizi medesimi.

(2) Mit der Verordnung laut Absatz 1 werden zudem die Kriterien festgelegt, nach denen die Hofstelle von landwirtschaftlichen Betrieben bestimmt wird.

(2) Con il regolamento di cui al comma 1 vengono altresì definiti i criteri per la determinazione della sede delle aziende agricole.

(3) Im Einvernehmen mit dem Rat der Gemeinden werden mit Durchführungsverordnung Bestimmungen im Bereich Bauwesen erlassen, mit denen:

(3) Con regolamento di esecuzione, d'intesa con il Consiglio dei Comuni, sono emanate norme in materia edilizia:

a) Vorschriften zur Regelung der Bautätigkeit, zur Berechnung der Flächen, Baumassen, Höhen und Abstände im Bauwesen sowie zur Festlegung der Qualitätsanforderungen und -standards für die Infrastrukturen und für nachhaltiges Bauen erlassen werden; in jedem Fall von Abbruch und Wiederaufbau ist letzterer jedenfalls unter Beachtung der vorher rechtmäßig bestehenden Abstände zulässig, sofern die überbaute Fläche und das Volumen des wiederaufgebauten Gebäudes mit jenen des abgebrochenen übereinstimmen und die maximale Höhe des abgebrochenen Gebäudes nicht überschritten wird;

b) Richtlinien für die Hygiene- und Gesundheitsvorschriften im Bauwesen und in der Raumordnung festgelegt werden,

c) die technischen Merkmale und die Zertifizierungs- und Überwachungsmaßnahmen in Zusammenhang mit der Gesamtenergieeffizienz von Gebäuden und in Hinsicht auf die Förderung der Nutzung von Energie aus erneuerbaren Quellen festgelegt werden und die diesbezüglichen EU-Richtlinien 2009/28/EG, 2010/31/EU und 2012/27/EU umgesetzt werden; dabei werden auch städtebauliche Anreize in Form von zusätzlichen Baumöglichkeiten vorgesehen, damit nicht nur die Mindestanforderungen erfüllt, sondern auch höhere Leistungen erbracht werden, sei es bei Energieeinsparungsmaßnahmen an der bestehenden Bausubstanz sei es bei neuen Gebäuden. Die unter Inanspruchnahme der städtebaulichen Anreize verwirklichte Baumasse unterliegt der Pflicht der Bindung gemäß Artikel 39. Diese Verpflichtung besteht nicht, falls die zusätzliche Kubatur für die Erweiterung einer bestehenden Wohneinheit verwendet wird, unbeschadet der Pflicht der Bindung im Falle einer nachträglichen Teilung der erweiterten Wohneinheit,

d) Ziele und Maßnahmen zur Sicherstellung der Barrierefreiheit im öffentlichen und privaten Raum festgelegt werden.

(4) Das Land beschließt im Einvernehmen mit dem Rat der Gemeinden und nach Anhören der betroffenen repräsentativsten Berufsverbände, innerhalb von drei Monaten nach Inkrafttreten dieses Gesetzes, ein

a) per regolamentare l'attività edilizia e per il calcolo delle superfici, delle volumetrie, delle altezze e delle distanze relative all'edificazione, nonché per i requisiti e standard di qualità delle infrastrutture e per gli interventi di edilizia sostenibile; in ogni caso di intervento di demolizione e ricostruzione, quest'ultima è comunque consentita nel rispetto delle distanze legittimamente preesistenti purché sia effettuata assicurando la coincidenza dell'area di sedime e del volume dell'edificio ricostruito con quello demolito, nei limiti dell'altezza massima di quest'ultimo;

b) per determinare criteri per le norme di igiene e sanità pubblica in materia di edilizia e urbanistica;

c) per definire le caratteristiche tecniche e i provvedimenti di certificazione e monitoraggio in riferimento alla prestazione energetica nell'edilizia e alla promozione dell'uso dell'energia da fonti rinnovabili, nonché per attuare le relative direttive europee 2009/28/CE, 2010/31/UE e 2012/27/UE; a tal fine sono previsti anche incentivi urbanistici consistenti in possibilità edificatorie aggiuntive non soltanto al fine di soddisfare le prestazioni minime, ma anche per raggiungere prestazioni superiori, sia in caso di recupero energetico attraverso interventi sul patrimonio edilizio esistente, sia in caso di nuove costruzioni. La cubatura ottenuta usufruendo degli incentivi urbanistici è soggetta all'obbligo del vincolo ai sensi dell'articolo 39. Tale obbligo non sussiste nel caso in cui la cubatura aggiuntiva sia utilizzata per l'ampliamento di unità abitative esistenti, fermo restando l'obbligo di assunzione del vincolo nel caso in cui l'abitazione ampliata sia suddivisa in tempi successivi;

d) per definire obiettivi e misure per assicurare l'accessibilità negli spazi pubblici e privati.

(4) La Provincia, d'intesa con il Consiglio dei Comuni e sentite le più rappresentative categorie professionali interessate, entro tre mesi dall'entrata in vigore della presente legge adotta un glossario unico per le definizioni in

einheitliches Verzeichnis der Begriffsbestimmungen im Bereich Raum- und Landschaftsplanung und Umwandlung von Raum und Landschaft. Das Verzeichnis wird unter Berücksichtigung der Grundsätze genehmigt, welche im Rahmen des Einvernehmens der Gemeinsamen Konferenz vom 22. Februar 2018 vereinbart wurden und in das Dekret des Ministeriums für Infrastruktur und Verkehr vom 2. März 2018 eingeflossen sind.

(5) Der Gemeinderat beschließt auf der Grundlage der Musterbauordnung des Landes, welche das Land im Einvernehmen mit dem Rat der Gemeinden festlegt, die Gemeindebauordnung, die auch Bestimmungen zur Bauweise, insbesondere zu Gestaltung, Hygiene, Sicherheit und Überwachung, enthält. Die Gemeindebauordnung bestimmt, welche Maßnahmen der Gemeindekommission für Raum und Landschaft zu unterbreiten sind, und kann weitere Vereinfachungen der von diesem Gesetz vorgesehenen Verfahren festlegen. Die Musterbauordnung wird unter Berücksichtigung der Grundsätze genehmigt, welche im Rahmen des Einvernehmens der Gemeinsamen Konferenz vom 20. Oktober 2016 vereinbart wurden, in welcher das Konzept der Musterbauordnung genehmigt wurde.

materia di pianificazione urbanistica e paesaggistica e di trasformazione del territorio e del paesaggio. Tale glossario viene approvato tenendo conto dei principi concordati in sede di intesa della Conferenza unificata del 22 febbraio 2018 e confluiti nel decreto del Ministero delle Infrastrutture e dei Trasporti 2 marzo 2018.

(5) Il Consiglio comunale delibera, in conformità al regolamento edilizio tipo adottato dalla Provincia d'intesa con il Consiglio dei Comuni, il regolamento edilizio comunale, che contiene anche le norme sulle modalità costruttive con particolare riguardo alla composizione architettonica, all'igiene, alla sicurezza e alla vigilanza. Il regolamento edilizio comunale definisce inoltre gli interventi da sottoporre alla Commissione comunale per il territorio e il paesaggio e può prevedere ulteriori livelli di semplificazione dei procedimenti previsti dalla presente legge. Il regolamento edilizio tipo è approvato tenendo conto dei principi concordati in sede di intesa della Conferenza unificata del 20 ottobre 2016, nella quale è stato approvato lo schema di regolamento edilizio tipo.

Anmerkungen zu den Artikeln 2 und 3:

Das Landesgesetz vom 10. Juli 2018, Nr. 9, beinhaltet „Raum und Landschaft“.

Der Text von Artikel 52 des Landesgesetzes vom 10. Juli 2018, Nr. 9, in geltender Fassung, lautet wie folgt:

Art. 52 (Gemeindeplan für Raum und Landschaft)

(1) Die Gemeinde erarbeitet den Gemeindeplan für Raum und Landschaft (GPlanRL) für das gesamte Gemeindegebiet. Der Gemeindeplan bestimmt die verschiedenen Nutzungen des Gebiets unter Beachtung der Vorgaben der übergemeindlichen Planungsinstrumente und des Gemeindeentwicklungsprogramms. Im Gemeindeplan werden alle für das Gebiet

Note agli articoli 2 e 3:

La legge provinciale 10 luglio 2018, n. 9, contiene il "Territorio e paesaggio".

Il testo dell'articolo 52, della legge provinciale 10 luglio 2018, n. 9, e successive modifiche, è il seguente:

Art. 52 (Piano comunale per il territorio e il paesaggio)

(1) Il Comune elabora il piano comunale per il territorio e il paesaggio (PCTP) per l'intero territorio comunale. Il piano comunale definisce i vari utilizzi del territorio in conformità con le disposizioni degli strumenti di pianificazione sovracomunali e il programma di sviluppo comunale. Nel piano comunale sono evidenziate tutte le prescrizioni di rilevanza territoriale e paesaggistica anche di altri strumenti.

raum- und landschaftsrelevanten Vorgaben, auch aus anderen Instrumenten, dargestellt

(2) Der Gemeindeplan gilt für unbestimmte Zeit. Ist aufgrund neuer Gegebenheiten eine Änderung der Grundausrichtung und der wesentlichen Merkmale des Planes erforderlich, überarbeitet ihn die Gemeinde.

(3) Im Gemeindeplan:

a) weist die Gemeinde die Flächen und Trassen aus, welche für die wesentlichen Erschließungsanlagen laut Artikel 18 erforderlich sind, und regelt ihre Nutzung,

b) bestimmt die Gemeinde die Abgrenzung und Nutzung der einzelnen urbanistischen Gebiete und erlässt die jeweiligen Bau- und Nutzungsvorschriften zum Zweck einer umfassenden und einheitlichen oder auf spezifische Gebietsbereiche bezogenen Regelung; zur Förderung der Neugestaltung der Bau- und der städtischen Substanz bestimmter einzelner Gebiete können abweichend vom grundsätzlich vorgeschriebenen Mindestabstand von 10 Metern zwischen den Mauern mit Fensteröffnungen und den Mauern der davorstehenden Gebäude geringere Gebäudeabstände vorgesehen werden, sofern mit diesen unter Berücksichtigung der besonderen Ortseigenschaften und der Anordnung der bereits bestehenden Liegenschaften je nach Art der erlaubten Eingriffe trotzdem eine ausgeglichene Raum- und Landschaftsordnung gewährleistet werden kann. Auf jeden Fall sind die Bestimmungen des Zivilgesetzbuches und die Bindungen von kulturellem und landschaftlichem Interesse einzuhalten,

c) weist die Gemeinde die Freiräume und die öffentlichen Grünflächen aus,

d) legt die Gemeinde fest, für welche Teile des Gemeindegebietes ein Baurechtstitel für Neubauten nur nach Genehmigung der Durchführungsplanung erworben werden kann.

(4) Bestandteile des Planes sind:

a) der nach Planinhalten gegliederte erläuternde Bericht, einschließlich der Darstellung der zur Landschaftsaufwertung erforderlichen Maßnahmen,

b) der Plan zur urbanistischen und landschaftlichen Flächenwidmung in den Maßstäben 1:5.000 und 1:10.000,

(2) Il piano comunale ha efficacia a tempo indeterminato. Qualora nuove esigenze comportino un mutamento dell'impostazione generale e delle caratteristiche essenziali del piano, il Comune procede alla sua rielaborazione.

(3) Nel piano comunale il Comune:

a) individua le aree e le reti necessarie per le opere essenziali di urbanizzazione di cui all'articolo 18 e ne disciplina l'uso;

b) effettua la delimitazione e definisce la destinazione delle singole zone urbanistiche con la rispettiva disciplina di edificazione e d'uso, funzionale a un assetto complessivo e unitario o riferita a specifiche aree territoriali; per promuovere la riqualificazione del patrimonio edilizio e urbanistico di singole zone determinate, può prescrivere distanze tra fabbricati inferiori alla distanza minima di 10 metri tra pareti finestrate e pareti di edifici antistanti, a condizione che tali distanze ridotte siano comunque idonee ad assicurare un equilibrato assetto urbanistico e paesaggistico in relazione alle tipologie degli interventi consentiti, tenuto conto degli specifici caratteri dei luoghi e dell'allineamento degli immobili già esistenti. È comunque fatto salvo il rispetto delle norme del codice civile e dei vincoli di interesse culturale e paesaggistico;

c) individua gli spazi aperti e le aree di verde pubblico;

d) stabilisce le eventuali parti del territorio comunale per cui il rilascio del titolo abilitativo per interventi di nuova costruzione è subordinato all'approvazione della pianificazione attuativa.

(4) Gli elementi costitutivi del piano sono:

a) la relazione illustrativa articolata secondo i contenuti del piano, compresa l'individuazione degli interventi di valorizzazione del paesaggio ritenuti necessari;

b) il piano di zonizzazione urbanistica e paesaggistica in scala 1:5.000 e 1:10.000;

- c) die Beschreibung der geltenden Vereinbarungen zwischen Privaten oder Körperschaften und der Gemeinde;
- d) der Plan der technischen Infrastrukturen,
- e) die Katasterkarten der Flächen, die von Bindungen laut Artikel 41 Absatz 4 betroffen sind,
- f) die technischen Durchführungsbestimmungen zum Plan, welche die Bau- und Nutzungsregelungen enthalten; die Regelung der Parkplätze erfolgt in Einklang mit dem Mobilitäts- und Erreichbarkeitskonzept,
- g) das Programm zur Umsetzung des Planes mit dem Zeitplan für die Durchführung der darin vorgesehenen Maßnahmen.
- (5) Bei Ausweisung von Flächen zur Ausübung des Einzelhandels in Gewerbegebieten laut Artikel 53 Absatz 11 sind zusätzlich folgende Anlagen erforderlich:
- a) erläuternder Bericht hinsichtlich der Übereinstimmung und Vereinbarkeit des Vorschlags mit den Vorgaben der gemeindlichen Raumplanungsinstrumente und den Vorschriften laut Artikel 53 Absatz 12; dieser Bericht muss auch die Beschreibung des derzeitigen Bestandes und der geplanten Maßnahmen enthalten, die mit den vorgelegten grafischen Darstellungen übereinstimmen müssen,
- b) Pläne des derzeitigen Bestandes der verschiedenen Stockwerke im Maßstab 1:100, unter genauer Angabe sowohl der aktuellen als auch der geplanten Zweckbestimmung, wobei die Flächen in Quadratmetern anzugeben sind, mit den entsprechenden analytischen Berechnungen und mit eventueller grafischer Darstellung der Verkaufsflächen, der Handelsflächen und der Bodenbruttofläche, die von einem befähigten Freiberufler/einer befähigten Freiberuflerin und der Person, die den Antrag stellt, unterschrieben sein muss,
- c) detaillierter Bericht über die für das Ab- und Aufladen vorgesehenen Modalitäten (Uhrzeiten, Tage, Zulieferer, Be- und Entladeplatz),
- d) Evaluierung der Auswirkungen auf die Nettobeschäftigung,
- e) Studie über die Auswirkungen auf das bestehende Handelsnetz und auf das soziale Umfeld,
- f) Studie über die Umweltauswirkungen für das Gebiet, unbeschadet der geltenden
- c) la descrizione delle convenzioni in vigore tra privati o enti e il Comune;
- d) il piano delle infrastrutture tecniche;
- e) le mappe catastali delle aree interessate da vincoli di cui all'articolo 41, comma 4;
- f) le norme tecniche di attuazione del piano, che contengono la disciplina di edificazione e d'uso; la regolamentazione dei parcheggi è conforme al programma di mobilità e di accessibilità;
- g) il programma per la realizzazione del piano con il cronoprogramma di attuazione delle misure previste dal piano.
- (5) Per la previsione di superfici destinate all'esercizio di commercio al dettaglio nelle zone produttive ai sensi dell'articolo 53, comma 11, sono inoltre necessari i seguenti allegati:
- a) relazione illustrativa concernente la conformità e la compatibilità della proposta con le previsioni degli strumenti urbanistici comunali e con i criteri di cui all'articolo 53, comma 12; la stessa relazione deve contenere una descrizione dello stato di fatto e di progetto congruente con gli elaborati grafici presentati;
- b) planimetrie dello stato di fatto in scala 1:100 dei vari piani, con l'esatta indicazione delle destinazioni d'uso in atto e di quelle programmate, riportanti le superfici espresse in metri quadrati con i relativi calcoli analitici e l'eventuale indicazione grafica della superficie di vendita, della superficie commerciale e della superficie lorda di pavimentazione, firmate da un professionista abilitato e dal richiedente;
- c) specifica relazione sulle modalità previste per il carico e lo scarico delle merci (orari, giornate, vettori, zona adibita al carico e scarico delle merci);
- d) valutazione dell'impatto occupazionale netto;
- e) studio dell'impatto sulla rete commerciale esistente e sul contesto sociale;
- f) studio dell'impatto territoriale ambientale, fatto comunque salvo quanto previsto dalla

- | | |
|---|---|
| <p>Bestimmungen über die Umweltverträglichkeitsprüfung,</p> <p>g) Beschreibung der Planungsmerkmale,</p> <p>h) Angabe aller notwendigen Informationen hinsichtlich des Standorts der von der Maßnahme betroffenen Fläche,</p> <p>i) Angabe etwaiger Belastungen der vom Vorhaben betroffenen Fläche und der eventuell vorgeschlagenen Abschwächungsmaßnahmen,</p> <p>j) detaillierte Beschreibung des Verkehrs-, Transport- und Zufahrtsnetzes der vom Projekt betroffenen Fläche, wobei gegebenenfalls Planungsvorschläge zu notwendigen Verbesserungen anzugeben sind,</p> <p>k) detaillierter Bericht über die Standardausstattung (mit einem Lageplan der Parkplätze im Maßstab 1:100, der von einem befähigten Freiberufler/einer befähigten Freiberuflerin bestätigt und unterzeichnet sein muss und aus dem die Verkaufsfläche, die Bruttobodenfläche und die für Parkplätze bestimmte Fläche hervorgehen),</p> <p>l) Bewertung der Auswirkungen auf das herkömmliche Handelsgefüge,</p> <p>m) Eigenbescheinigung über die Verfügbarkeit der Räumlichkeiten, die durch die Vorlage entsprechender Unterlagen belegt werden muss.</p> | <p>vigente legislazione in materia di valutazione di impatto ambientale;</p> <p>g) descrizione delle caratteristiche progettuali;</p> <p>h) indicazione di tutte le informazioni necessarie in merito all'ubicazione dell'area interessata dall'intervento;</p> <p>i) indicazione degli eventuali vincoli gravanti sull'area interessata dal progetto e delle eventuali mitigazioni proposte;</p> <p>j) descrizione analitica del sistema viario, dei trasporti e di accesso riguardante l'area interessata dal progetto, con indicazione delle eventuali ipotesi progettuali per le necessarie sistemazioni migliorative;</p> <p>k) specifica relazione sulla dotazione degli standard (occorre produrre la planimetria asseverata dei parcheggi in scala 1:100 firmata da un professionista abilitato, con dichiarata la superficie di vendita, la superficie lorda di pavimentazione e l'area destinata ai parcheggi);</p> <p>l) valutazione delle ricadute sul tessuto commerciale tradizionale;</p> <p>m) autocertificazione sulla disponibilità dei locali con allegata documentazione comprovante quanto dichiarato.</p> |
|---|---|

Der Text von Artikel 22 des Landesgesetzes vom 10. Juli 2018, Nr. 9, in geltender Fassung, lautet wie folgt:

Il testo dell'articolo 22, della legge provinciale 10 luglio 2018, n. 9, e successive modifiche, è il seguente:

Art. 22 (Urbanistische Gebiets- und Flächenwidmung)

Art. 22 (Destinazioni urbanistiche delle zone e delle aree)

(1) Die Gemeindeplanung unterscheidet auf jeden Fall folgende Kategorien urbanistischer Nutzungswidmung:

(1) Nella pianificazione comunale si distinguono comunque le seguenti categorie di destinazioni urbanistiche:

- a) Wohngebiet mit Mischnutzung (Mischgebiet),
- b) Gewerbegebiet,
- c) Sondernutzungsgebiet,
- d) Gebiet urbanistischer Neugestaltung,
- e) Flächen für Verkehr und Mobilität,
- f) Gebiet für öffentliche Einrichtungen.

- a) zona mista residenziale (zona mista);
- b) zona produttiva;
- c) zona a destinazione particolare;
- d) zona di riqualificazione urbanistica;
- e) aree destinate alla viabilità e alla mobilità;
- f) zona per attrezzature pubbliche.

(2) Baugebiete sind homogen, kompakt und geschlossen abzugrenzen. Die jeweiligen urbanistischen Parameter werden so festgelegt, dass die Einfügung in die

(2) Le zone edificabili sono da perimetrare in forma omogenea, compatta e chiusa. I parametri urbanistici di ciascuna zona sono determinati in rapporto al contesto urbanistico e paesaggistico circostante.

umliegende Siedlungsstruktur und Landschaft sichergestellt ist.

(3) Neue Baugebiete müssen an bestehende Baugebiete anschließen. Abweichungen können für Gewerbegebiete, Sondernutzungsgebiete und Gebiete für öffentliche Einrichtungen zugelassen werden, sofern dies aufgrund der besonderen Standorterfordernisse oder zum Immissionsschutz erforderlich ist.

(4) Sofern von diesem Gesetz nicht ausdrücklich anders vorgesehen, sind neue Baugebiete laut Absatz 1 Buchstaben a), b) und d) nur innerhalb des Siedlungsgebietes zulässig.

Die Anlage B des Dekretes des Landeshauptmannes vom 7. Mai 2020, Nr. 17, beinhaltet die „Regelung der Grünflächen durch den Beschränkungsindex der versiegelten Flächen (BVF)“.

Das Landesgesetz vom 21. Mai 2002, Nr. 7, in geltender Fassung, beinhaltet „Bestimmungen zur Förderung der Überwindung oder Beseitigung architektonischer Hindernisse“.

Das Dekret des Landeshauptmannes vom 9. November 2009, Nr. 54, in geltender Fassung, beinhaltet die „Verordnung über die Beseitigung und Überwindung von architektonischen Hindernissen“.

Das Dekret des Präsidenten der Republik vom 6. Juni 2001, Nr. 380, in geltender Fassung, beinhaltet den „Einheitstext der gesetzlichen Bestimmungen und Verordnungen im Bauwesen“.

Das Dekret des Ministers für öffentliche Arbeiten vom 14. Juni 1989, Nr. 236, in geltender Fassung, beinhaltet die „notwendigen technischen Vorschriften zur Gewährleistung der Zugänglichkeit, der Anpassung und der Benutzbarkeit der privaten Gebäude sowie der Gebäude des geförderten Wohnbaus zur Überwindung und Beseitigung architektonischer Hindernisse“.

(3) Le nuove zone edificabili devono essere contigue a zone edificabili esistenti. Possono essere autorizzate deroghe per zone produttive, zone a destinazione particolare e zone per attrezzature pubbliche, qualora ciò sia necessario in considerazione delle specifiche esigenze di localizzazione o ai fini della protezione da immissioni.

(4) Salva diversa disposizione esplicita della presente legge, nuove zone edificabili di cui al comma 1, lettere a), b) e d), sono ammesse solo all'interno dell'area insediabile.

L'allegato B del decreto del Presidente della Provincia del 7 maggio 2020, n. 17, contiene la "Regolamentazione delle aree verdi tramite l'Indice di Riduzione dell'Impatto Edilizio (RIE)".

La legge provinciale 21 maggio 2002, n. 7, e successive modifiche, contiene "Disposizioni per favorire il superamento o l'eliminazione delle barriere architettoniche".

Il decreto del Presidente della Provincia 9 novembre 2009, n. 54, e successive modifiche, contiene il "Regolamento sull'eliminazione e il superamento delle barriere architettoniche".

Il decreto del Presidente della Repubblica 6 giugno 2001, n. 380, e successive modifiche, contiene il "Testo unico delle disposizioni legislative e regolamentari in materia edilizia".

Il decreto del Ministro dei lavori pubblici 14 giugno 1989, n. 236, e successive modifiche, contiene le "Prescrizioni tecniche necessarie a garantire l'accessibilità, l'adattabilità e la visitabilità degli edifici privati e di edilizia residenziale pubblica sovvenzionata e agevolata, ai fini del superamento e dell'eliminazione delle barriere architettoniche."

Anmerkungen zum Artikel 4:

Das Landesgesetz vom 10. Juli 2018, Nr. 9, beinhaltet „Raum und Landschaft“.

Note all'articolo 4:

La legge provinciale 10 luglio 2018, n. 9, contiene il "Territorio e paesaggio".

Der Text von Artikel 11 des Landesgesetzes vom 10. Juli 2018, Nr. 9, in geltender Fassung, lautet wie folgt:

Art. 11 (Landschaftsgüter von herausragender landschaftlicher Bedeutung)

(1) Folgende Liegenschaften und Gebiete von besonderem öffentlichen Interesse sind Gegenstand des Landschaftsschutzes und werden durch die Landschaftsplanung ausgewiesen und geregelt:

a) Naturdenkmäler, das sind einzelne natürliche Objekte, die wegen ihrer Eigenart oder Seltenheit, ihres landschaftsprägenden Charakters oder ihrer ökologischen, hydrologischen oder geologischen Einmaligkeit im Interesse der Allgemeinheit erhaltenswürdig sind, einschließlich der Baumdenkmäler,

b) Ensembles, das sind Liegenschaftskomplexe, die ein charakteristisches Bild von ästhetischem und traditionellem Wert ergeben, einschließlich der historischen Ortskerne und Gebäudeansammlungen,

c) Naturparks,

d) geschützte Landschaftsteile, das sind Teilbereiche der Landschaft, die zur Biodiversität und zur landschaftlichen Vielfalt sowie zur ökologischen Stabilität oder Durchlässigkeit im Biotopverbund beitragen,

e) geschützte Biotope, das sind natürliche oder naturnahe Lebensräume, die aus ökologischen, wissenschaftlichen, naturgeschichtlichen oder landschaftlichen Gründen zur Erhaltung von seltenen oder gefährdeten oder vielfältigen Lebensgemeinschaften sowie Pflanzen- und Tierarten unter Schutz gestellt werden, einschließlich ihrer Lebensgrundlagen,

f) Ansitze, Gärten und Parkanlagen sowie andere einzelne Liegenschaften, die wegen ihrer außergewöhnlichen Schönheit oder ihres geschichtlichen Erinnerungswertes hervorstechen,

g) Landschaftsschutzgebiete, das sind vom Menschen mitgestaltete Gebiete, die wegen ihrer landschaftlichen Schönheit und Eigenart, wegen ihrer Naturausstattung oder ihrer Bedeutung für die ortstypische Siedlungsstruktur und Landwirtschaft und wegen ihrer besonderen Erholungseignung oder Eignung als Umgebungsschutz für andere Landschaftsgüter unter Schutz gestellt werden, um ihre Funktion zu erhalten,

Il testo dell'articolo 11 della legge provinciale 10 luglio 2018, n. 9, e successive modifiche, è il seguente:

Art. 11 (Beni paesaggistici di particolare valore paesaggistico)

(1) Sono oggetto di tutela paesaggistica i seguenti immobili ed aree, individuati e disciplinati tramite la pianificazione paesaggistica in considerazione del loro notevole interesse pubblico:

a) monumenti naturali, ovvero singoli oggetti naturali che, per la loro peculiarità o rarità, per la loro caratteristica di conferire una particolare impronta al paesaggio o per la loro singolarità ecologica, idrologica o geologica, meritano di essere conservati nell'interesse della collettività, ivi compresi gli alberi monumentali;

b) gli insiemi, ovvero complessi di beni immobili, detti insiemi, che presentano un caratteristico aspetto avente valore estetico e tradizionale, inclusi i centri e i nuclei storici;

c) i parchi naturali;

d) i siti paesaggistici protetti, ovvero parti del territorio che concorrono ad assicurare la biodiversità e la varietà paesaggistica, nonché la stabilità o la permeabilità ecologica nella rete dei biotopi;

e) i biotopi protetti, ovvero habitat naturali o seminaturali che, per motivi ecologici, scientifici, storico-naturali o paesaggistici, sono posti sotto tutela allo scopo di conservare le biocenosi rare o minacciate o assai eterogenee, nonché le specie vegetali e animali ivi viventi, incluse le rispettive fonti di vita;

f) le ville, i giardini e i parchi ed altri singoli immobili che si distinguono per la loro non comune bellezza o per la loro memoria storica;

g) le zone di tutela paesaggistica, ovvero aree modellate anche dall'intervento dell'uomo, che per la loro bellezza e singolarità paesaggistica, le loro risorse naturali o la loro importanza per la tipica struttura insediativa e agricoltura locale, e per la loro particolare vocazione ricreativa o di protezione nei confronti di altri beni paesaggistici, sono sottoposte a vincolo di tutela allo scopo di conservarne inalterate le funzioni;

h) landschaftliche Bannzonen, das sind Landschaftsbereiche, die frei von Verbauung zu halten sind, um die Flächen für die landwirtschaftliche Nutzung zu erhalten und Zersiedelung zu vermeiden,
 i) Panoramalandschaften und öffentlich zugängliche Aussichtspunkte oder Ausblicke, von denen man das Panorama bewundern kann.

h) le zone di rispetto paesaggistico, ovvero aree da preservare dall'edificazione, per mantenerne la destinazione agricola e limitare la dispersione edilizia;

i) le bellezze panoramiche e così pure quei punti di vista o di belvedere, accessibili al pubblico, dai quali si goda lo spettacolo di quelle bellezze.

Der Text von Artikel 13 des Landesgesetzes vom 10. Juli 2018, Nr. 9, in geltender Fassung, lautet wie folgt:

Il testo dell'articolo 13 della legge provinciale 10 luglio 2018, n. 9, e successive modifiche, è il seguente:

Art. 13 (Schutz des Bodens und der Natur- und Agrarflächen)

Art. 13 (Tutela del suolo, delle superfici naturali e agricole)

(1) Natürlicher Boden ist aus landschaftlichen Gründen, zum Schutz der Gesundheit, zur Wahrung des ökologischen Gleichgewichts, zum Schutz der natürlichen Ökosysteme sowie für die landwirtschaftliche Produktion geschützt.

(1) Il suolo naturale è tutelato per esigenze paesaggistiche per la salvaguardia della salute, per l'equilibrio ambientale, per la tutela degli ecosistemi naturali, nonché per la produzione agricola.

(2) Durch die Landschaftsplanung werden zu dem in Absatz 1 genannten Zweck die Widmungskategorien der Natur- und Agrarflächen festgelegt, abgegrenzt und geregelt. Die grundlegenden Widmungskategorien im Sinne dieses Gesetzes sind:

(2) La pianificazione paesaggistica definisce, delimita e disciplina le categorie di destinazione delle superfici naturali e agricole per le finalità di cui al comma 1. Le principali categorie di destinazione ai sensi della presente legge sono:

- a) Landwirtschaftsgebiet,
- b) Wald,
- c) bestockte Wiese und Weide,
- d) Weidegebiet und alpines Grünland,
- e) Felsregion und Gletscher,
- f) Gewässer.

- a) verde agricolo;
- b) bosco;
- c) prato e pascolo alberato;
- d) pascolo e verde alpino;
- e) zona rocciosa e ghiacciaio
- f) acque.

Das Landesgesetz vom 25. Juli 1970, Nr. 16, beinhaltet den „Landschaftsschutz“.

La legge provinciale 25 luglio 1970, n. 16, contiene la "Tutela del paesaggio".

Anmerkungen zum Artikel 5:

Note all'articolo 5:

Das Landesgesetz vom 16. April 2020, Nr. 3, beinhaltet „Änderungen zum Haushaltsvoranschlag der Autonomen Provinz Bozen für die Finanzjahre 2020, 2021 und 2022 und andere Bestimmungen“

La legge provinciale 16 aprile 2020, n. 3, contiene "Variazioni al bilancio di previsione della Provincia autonoma di Bolzano per gli esercizi 2020, 2021 e 2022 e altre disposizioni"

Der Text von Artikel 8 des Landesgesetzes vom 16. April 2020, Nr. 3, in geltender Fassung, lautet wie folgt:

Il testo dell'articolo 8 della legge provinciale 16 aprile 2020, n. 3, e successive modifiche, è il seguente:

Art. 8 (Baurechtstitel und landschaftliche Ermächtigungen)

Art. 8 (Titoli edilizi abilitativi e autorizzazioni paesaggistiche)

(1) Alle Baurechtstitel und landschaftlichen Ermächtigungen, die ab 31. Jänner 2020 verfallen sind oder verfallen, bleiben bis zum 31. Dezember 2020 gültig.

(2) Die im Sinne von Artikel 115 des Landesgesetzes vom 11. August 1997, Nr. 13, in geltender Fassung, bestellten Gemeindebaukommissionen können bis spätestens 6. November 2020 die Funktion der Gemeindekommission für Raum und Landschaft laut Artikel 4 des Landesgesetzes vom 10. Juli 2018, Nr. 9, in geltender Fassung, übernehmen.

(3) In Artikel 103 Absatz 2 des Landesgesetzes vom 10. Juli 2018, Nr. 9, in geltender Fassung, werden die Wörter „gemäß den bis dahin geltenden Verfahrensvorschriften“ durch die Wörter „gemäß den bis dahin geltenden Bestimmungen und Verfahrensvorschriften“ ersetzt.

Das Landesgesetz vom 10. Juli 2018, Nr. 9, beinhaltet „Raum und Landschaft“.

Der Text von Artikel 4 des Landesgesetzes vom 10. Juli 2018, Nr. 9, in geltender Fassung, lautet wie folgt:

Art. 4 (Gemeindekommission für Raum und Landschaft)

(1) Die Gemeindekommission für Raum und Landschaft ist das Organ zur Unterstützung der Gemeinden bei der Prüfung von Plänen und Projekten zur urbanistischen und landschaftlichen Umwandlung des Gemeindegebiets.

(2) Die Kommission besteht aus dem Bürgermeister/der Bürgermeisterin oder einer Vertretung und folgenden Mitgliedern, die der Gemeinderat aus dem Verzeichnis laut Artikel 9 auswählt und für die Dauer der Amtsperiode des Gemeinderats bestellt, wobei in jeder Kommission eine ausgewogene Vertretung beider Geschlechter gilt, bei sonstiger Nichtigkeit: einem/einer Sachverständigen für Baukultur,

a) einem/einer Sachverständigen für Landwirtschafts- oder Forstwissenschaften oder

b) einem diplomierten Agrartechniker/einer diplomierten Agrartechnikerin,

c) einem/einer Sachverständigen für Sozial- oder Wirtschaftswissenschaften,

(1) Tutti i titoli edilizi abilitativi e autorizzazioni paesaggistiche in scadenza a partire dal 31 gennaio 2020 conservano la loro validità fino al 31 dicembre 2020.

(2) Le commissioni edilizie comunali costituite ai sensi dell'articolo 115 della legge provinciale 11 agosto 1997, n. 13, e successive modifiche, possono svolgere le funzioni della commissione comunale per il territorio e il paesaggio di cui all'articolo 4 della legge provinciale 10 luglio 2018, n. 9, e successive modifiche, al più tardi fino al 6 novembre 2020.

(3) Nel comma 2 dell'articolo 103 della legge provinciale 10 luglio 2018, n. 9, e successive modifiche, le parole: “in base alle disposizioni procedurali in vigore fino a tale data” sono sostituite dalle parole: “in base alle norme e alle disposizioni procedurali in vigore fino a tale data”.

La legge provinciale 10 luglio 2018, n. 9, contiene il “Territorio e paesaggio”.

Il testo dell'articolo 4 della legge provinciale 10 luglio 2018, n. 9, e successive modifiche, è il seguente:

Art. 4 (Commissione comunale per il territorio e il paesaggio)

(1) La Commissione comunale per il territorio e il paesaggio è l'organo di supporto ai Comuni nella valutazione dei piani e progetti per interventi di trasformazione urbanistica e paesaggistica del territorio comunale.

(2) La Commissione è composta dal Sindaco/dalla Sindaca o da un suo delegato/una sua delegata e dai seguenti membri, nominati dal Consiglio comunale per la durata in carica del Consiglio comunale e scelti dal registro di cui all'articolo 9; in ogni commissione entrambi i generi devono essere rappresentati in modo equilibrato, pena la nullità:

a) un esperto/una esperta in cultura edilizia;

b) un esperto/una esperta in scienze agrarie o forestali o un perito agrario/una perita agraria;

c) un esperto/una esperta in scienze sociali o economiche;

d) einem/einer Sachverständigen für Raumplanung,

e) einem/einer Sachverständigen für Landschaft, der/die vom zuständigen Landesrat/von der zuständigen Landesrätin namhaft gemacht wird,

f) einem/einer Sachverständigen für Naturgefahren.

(3) Die Kommission ist beschlussfähig, wenn die Mehrheit der Mitglieder anwesend ist. Die Stimmenthaltung ist nicht zulässig.

(4) Den Vorsitz der Gemeindekommission für Raum und Landschaft übernimmt der Bürgermeister/die Bürgermeister/in oder dessen/deren Vertretung. Als Berichterstatter/Berichterstatterin fungiert der Leiter/die Leiterin der Service-Stelle laut Artikel 63 Absatz 5.

(5) Die Stellungnahmen der Kommission werden mit Stimmenmehrheit der an der Abstimmung teilnehmenden Mitglieder beschlossen.

(6) Für jedes Mitglied wird ein Ersatzmitglied ernannt, das dieselben Voraussetzungen wie das ordentliche Mitglied haben muss. Wenn ein Mitglied zwei Mal ohne gerechtfertigten Grund nicht an den Arbeiten der Kommission teilnimmt, scheidet es von Rechts wegen aus seinem Amt und der Gemeinderat ernennt einen Ersatz für die restliche Zeit der Amtsperiode. Ein Sachverständiger/eine Sachverständige darf nicht mehr als zwei aufeinander folgende Amtszeiten lang Mitglied derselben Kommission sein.

(7) Die Gemeinde kann vorsehen, dass die Gemeindekommission für Raum und Landschaft in Sektionen unterteilt wird, und bestimmt in diesem Fall die jeweilige Zusammensetzung und Zuständigkeit.

(8) Der/Die Antragstellende hat das Recht, sein/ihr Projekt in der Kommissionssitzung, in der es besprochen wird, zu erläutern. Er/Sie kann außerdem beantragen, dass an der Liegenschaft, die Gegenstand des Antrags ist, ein Lokalaugenschein durchgeführt wird. Er/Sie kann sich bei der Erläuterung vor der Kommission und beim Lokalaugenschein vertreten lassen oder Vertrauenspersonen beiziehen.

(9) Die Landesregierung legt im Einvernehmen mit dem Rat der Gemeinden funktionale Gebiete fest, für die mehrere Gemeinden gemeinsam die Mitglieder laut Absatz 2 Buchstaben d), e) und f) bestellen, die für alle beteiligten Gemeinden zuständig

d) un esperto/una esperta in pianificazione urbanistica;

e) un esperto/una esperta in materia di paesaggio, designato/designata dall'assessore/assessora provinciale competente;

f) un esperto/una esperta in pericoli naturali.

(3) La Commissione è legalmente riunita se è presente la maggioranza dei suoi componenti. Non è ammessa l'astensione.

(4) La Commissione comunale per il territorio e il paesaggio è presieduta dal Sindaco/dalla Sindaca o da un suo delegato/una sua delegata. Il direttore/La direttrice del Front Office di cui all'articolo 63, comma 5, svolge la funzione di relatore/relatrice.

(5) I pareri della Commissione sono adottati a maggioranza dei componenti che partecipano alla votazione.

(6) Per ciascun membro è nominato un supplente avente i medesimi requisiti. Qualora un membro non partecipi ai lavori della Commissione per due volte senza giustificato motivo, esso decade di diritto e il Consiglio comunale nomina un sostituto/una sostituta, che rimane in carica fino al termine del mandato. Nessuno degli esperti può essere nominato per più di due periodi consecutivi nella stessa commissione.

(7) Il Comune può prevedere l'istituzione di sezioni differenziate della Commissione comunale per il territorio e il paesaggio, definendone la composizione e le competenze.

(8) Il/La richiedente ha diritto di intervenire nella riunione della Commissione in cui viene trattato il suo progetto, al fine di illustrarlo. L'interessato/L'interessata può inoltre chiedere un sopralluogo dell'immobile oggetto della domanda. Esso/Esso può inviare un proprio rappresentante per l'illustrazione dinanzi alla commissione e per il sopralluogo, oppure farsi assistere da persone di fiducia.

(9) La Giunta provinciale definisce d'intesa con il Consiglio dei Comuni gli ambiti funzionali per i quali i Comuni nominano, di comune accordo, i membri di cui al comma 2, lettere d), e) e f), competenti per tutti i Comuni interessati. In caso di inerzia o di mancato raggiungimento di

sind. Bei Untätigkeit oder fehlendem Einvernehmen zwischen den betroffenen Gemeinden werden diese Mitglieder, nach entsprechender Mahnung, von der Landesregierung nach Anhören des Rates der Gemeinden bestellt.

(10) Die Vergütung der Kommissionsmitglieder laut Absatz 2 Buchstaben d), e) und f) geht zu Lasten der Gemeinde und wird vom Land rückerstattet.

Der Text von Artikel 68 des Landesgesetzes vom 10. Juli 2018, Nr. 9, in geltender Fassung, lautet wie folgt:

Art. 68 (Verfahren zur Erteilung der landschaftsrechtlichen Genehmigung im Zuständigkeitsbereich der Gemeinde)

(1) Die landschaftsrechtlichen Genehmigungen im Zuständigkeitsbereich der Gemeinde werden vom Bürgermeister/von der Bürgermeisterin erteilt, nachdem er/sie die obligatorische Stellungnahme einer Kommission eingeholt hat, die aus den Sachverständigen laut Artikel 4 Absatz 2 Buchstaben a), b) und e) besteht. Die Arbeitsweise dieser Kommission wird in der Gemeindebauordnung festgelegt.

(1/bis) Der Bürgermeister oder die Bürgermeisterin gehört auch der Kommission laut Absatz 1 ohne Stimmrecht an.

(2) Übermittelt die Kommission laut Absatz 1 ihre Stellungnahme nicht innerhalb von 40 Tagen ab Anfrage, kann der Bürgermeister/die Bürgermeisterin unabhängig davon fortfahren.

(3) Der Bürgermeister/Die Bürgermeisterin entscheidet endgültig innerhalb von 20 Tagen ab Erhalt der Stellungnahme und jedenfalls innerhalb von 60 Tagen ab Erhalt des Antrages.

(4) Falls die Kommission oder der/die Sachverständige zusätzlichen Ermittlungsbedarf anmeldet oder darauf hinweist, dass die in den vorhergehenden Absätzen angeführten Fristen wegen der Art der Angelegenheit oder wegen höherer Gewalt nicht eingehalten werden können, beginnen diese Fristen ab dem Tag neu zu laufen, an dem das Organ die angeforderten Angaben oder Unterlagen erhält, oder ab dem Tag, an dem die Frist für die Nachreichung verfällt oder ab dem die Gründe höherer Gewalt wegfallen; eine

un accordo tra i Comuni interessati, tali membri sono nominati, previa diffida, dalla Giunta provinciale, sentito il Consiglio dei Comuni.

(10) I compensi dei componenti della Commissione di cui al comma 2, lettere d), e) e f), sono a carico del Comune e sono rimborsati dalla Provincia.

Il testo dell'articolo 68 della legge provinciale 10 luglio 2018, n. 9, e successive modifiche, è il seguente:

Art. 68 (Procedimento per il rilascio dell'autorizzazione paesaggistica di competenza del Comune)

(1) Le autorizzazioni paesaggistiche di competenza del Comune vengono rilasciate dal Sindaco/dalla Sindaca, dopo avere acquisito il parere obbligatorio di una commissione composta dagli esperti di cui all'articolo 4, comma 2, lettere a), b) ed e). Il funzionamento di tale commissione è disciplinato nel regolamento edilizio.

(1/bis) Il Sindaco/La Sindaca fa anche parte della commissione di cui al comma 1 senza diritto di voto.

(2) Qualora la commissione di cui al comma 1 non renda il parere entro 40 giorni dalla relativa richiesta, il Sindaco/La Sindaca può procedere indipendentemente dal parere.

(3) Il Sindaco/La Sindaca decide definitivamente sulla domanda entro 20 giorni dal ricevimento del parere e comunque entro 60 giorni dal ricevimento della domanda.

(4) Nel caso in cui la commissione o l'esperto/esperta abbia segnalato esigenze istruttorie ovvero l'impossibilità, dovuta alla natura dell'affare o a cause di forza maggiore, di rispettare i termini previsti dai commi precedenti, questi ultimi ricominciano a decorrere, per una sola volta, dal momento della ricezione, da parte dell'organo stesso delle informazioni o dei documenti richiesti, ovvero dalla sua prima scadenza, o dalla data di cessazione delle cause di forza maggiore.

Fristverlängerung ist aber nur einmal möglich.

(5) Wenn der/die Antragstellende nichts Gegenteiliges erklärt, gilt der Antrag auf landschaftsrechtliche Genehmigung als beeidigte Baubeginnmitteilung laut Artikel 73 oder als zertifizierte Meldung des Tätigkeitsbeginns laut Artikel 74, sofern er ordnungsgemäß beeidigt oder zertifiziert ist und ihm die jeweils vorgesehenen Unterlagen beigegeben sind.

Der Text von Artikel 72 des Landesgesetzes vom 10. Juli 2018, Nr. 9, in geltender Fassung, lautet wie folgt:

Art. 72 (Maßnahmen, für die eine Baugenehmigung, eine zertifizierte Meldung des Tätigkeitsbeginns oder eine beeidigte Baubeginnmitteilung vorgeschrieben ist)

(1) Eine Baugenehmigung ist für alle Maßnahmen vorgeschrieben, die im Anhang D angegeben sind.

(2) Eine zertifizierte Meldung des Tätigkeitsbeginns (ZeMeT) ist für alle Maßnahmen vorgeschrieben, die im Anhang E angegeben sind.

(3) Die Maßnahmen, die nicht in den Anhängen C, D und E angegeben sind, können nach Vorlage einer beeidigten Baubeginnmitteilung (BBM) durchgeführt werden.

(5) Salva la dichiarazione contraria da parte del/della richiedente, la domanda di autorizzazione paesaggistica equivale alla comunicazione di inizio lavori asseverata di cui all'articolo 73 o alla segnalazione certificata di inizio attività di cui all'articolo 74, se è debitamente asseverata o certificata e corredata della documentazione rispettivamente prevista

Il testo dell'articolo 72 della legge provinciale 10 luglio 2018, n. 9, e successive modifiche, è il seguente:

Art. 72 (Attività soggetta a segnalazione certificata di inizio attività, a permesso di costruire e a comunicazione di inizio lavori asseverata)

(1) Sono soggetti a permesso di costruire gli interventi indicati nell'allegato D.

(2) Sono soggetti a segnalazione certificata di inizio attività (SCIA) tutti gli interventi indicati nell'allegato E.

(3) Gli interventi non indicati negli allegati C, D ed E possono essere realizzati in seguito alla presentazione di una comunicazione di inizio lavori asseverata (CILA).